

Informe Anual de la Oficina de Servicio Mundial 2018

ADMINISTRACIÓN

RESUMEN DE LA OFICINA DE SERVICIO MUNDIAL

En la esfera del servicio mundial, la **Junta de Administradores (Custodios)** asume el liderazgo principal. La Junta de Al-Anon Family Groups Headquarters, Inc. (AFG, Inc.) se reúne trimestralmente y es responsable de ejecutar los mandatos de la Conferencia de Servicio Mundial (CSM), establecer las políticas de trabajo de la Oficina de Servicio Mundial (OSM), calcular los ingresos, administrar los servicios a los miembros, publicar y distribuir la Literatura Aprobada por la Conferencia (LAC) y aprobar los informes anuales presentados por la Directora Ejecutiva y el personal de la Conferencia de la OSM.

El Comité Ejecutivo se reúne mensualmente y está facultado para actuar en nombre de los Administradores (Custodios) entre las reuniones de la Junta. El Comité Ejecutivo ha recibido de la Junta de Administradores (Custodios) la autoridad legal para supervisar los asuntos cotidianos de la OSM, y recibe actualizaciones semanales de los servicios de los Directores, Directores Adjuntos y Directora Ejecutiva de la Oficina.

AFG, Inc. es una organización sin fines de lucro, listada bajo la Sección 501(c)(3) del Código de Rentas Internas de los Estados Unidos (EE.UU.), y se estableció en el estado de Nueva York desde 1954. Al-Anon Family Group Headquarters (Canada) Inc. se incorporó en febrero de 1999 en virtud de la Ley de Corporaciones Canadienses y desde entonces ha continuado en virtud de la Ley de Corporaciones Sin Fines de Lucro de Canadá. Es una organización benéfica registrada en virtud del párrafo 194(1) de la Ley del Impuesto a la Renta de Canadá.

La Directora Ejecutiva es responsable de la supervisión general del personal de la OSM (que actualmente consta de 49 empleados a tiempo completo y un empleado temporal) y de la administración de las políticas de la organización. Los Directores, Directores Adjuntos y Administradores que integran el Equipo de Liderazgo del Personal (ELP) colaboran en proyectos de toda la oficina, aportan una contribución directa al presupuesto de los departamentos y sirven como un recurso unos a otros y a la Directora Ejecutiva.

AFG, Inc. está comprometida con la igualdad de oportunidades de empleo y está en conformidad con las leyes y directrices federales, estatales y locales aplicables de empleo justo. AFG, Inc. no discrimina por motivos de raza, color, sexo (incluido el embarazo), edad, discapacidad, religión, origen nacional, estado civil, orientación sexual, información genética, condición de veterano o cualquier otra característica en la medida en que esté protegida por la legislación federal, estatal o local aplicable. Se hace todo lo posible por mantener una atmósfera de trabajo libre de acoso.

JUNTA DE ADMINISTRADORES (CUSTODIOS)

Debbie G., Presidenta

Los Administradores (Custodios), junto con los miembros del Comité Ejecutivo, dirigen las operaciones de negocios de la OSM conforme a los Estatutos de Al-Anon Family Group Headquarters, Inc. La Junta actúa como la rama de servicio principal de la OSM, ya que protege los derechos legales de la hermandad de Al-Anon y controla las finanzas de la organización. La Junta sirve como guardiana de las Doce Tradiciones de Al-Anon, sus Doce Conceptos de Servicio y la «Carta de la Conferencia de Servicio Mundial de Al-Anon».

Para ayudar a los miembros a comprender mejor las acciones y responsabilidades de la Junta de Administradores (Custodios), es importante aclarar que los Administradores (Custodios), los miembros del Comité Ejecutivo y el personal asalariado tienen un deber fiduciario con la organización AFG, Inc., y que este debe incluir los principios de atención, lealtad, obediencia y previsión. En resumen, esto significa que se requiere que ellos se comporten de manera razonable, prudente y con los mejores intereses de la organización, para evitar negligencia y fraude, para prevenir conflictos de interés y mirar continuamente hacia el futuro.

Deber de Atención

- Ejercer una atención ordinaria y razonable en el desempeño de los deberes
- Demostrar honestidad y buena fe
- Tomar decisiones basadas en información, no en opinión
- Actuar en el mejor interés de la hermandad
- Escuchar a los expertos cuando sea necesario
- Tener conocimiento sobre la hermandad
- Estar presente y hacer preguntas

Deber de Lealtad

- Ofrecer un compromiso indivisible con la hermandad
- Expresar fidelidad
- Ser responsable
- Cuidar de los intereses de AFG, Inc. en su conjunto, en lugar de los de solo una región o grupo
- Apoyar cualquier decisión de conciencia de grupo, a pesar de las opiniones personales

Deber de Obediencia

- Cumplir con las leyes y regulaciones
- Cumplir con las responsabilidades financieras
- Atender a los asuntos legales
- Acatar los Artículos de Incorporación
- Obedecer los Estatutos de Al-Anon

Deber de Previsión

- Hacer planes que tengan legitimidad estratégica
- Establecer la dirección de la Junta
- Mostrar una disposición para aprender

Las Acciones Provisionales aprobadas por el Comité Ejecutivo:

- Aprobar a los miembros sin límite geográfico para el Comité de Publicaciones, el Comité de Auditoría, el Comité de Difusión Pública y el Comité Asesor Editorial de la revista *The Forum*
- Aprobar el cambio de la fecha límite de entrega de currículos al Comité sin Límite Geográfico al 1 de enero
- Aceptar guías a seguir revisadas para el Comité de Finanzas, el Comité de Guías, el Grupo de Trabajo de Supervisión del Plan Estratégico, el Comité de Auditoría, el Comité de Coordinación Internacional, el Comité de Publicaciones, el Comité Asesor Editorial de la revista *The Forum*, el Comité de Nominaciones, el Comité de la Conferencia sobre Custodios, el Equipo de Liderazgo de la Conferencia, el Comité Ejecutivo, el Comité de Difusión Pública y el Comité de Compensación
- Aceptar actualizaciones y revisiones del Manual de Empleados de la OSM
- Aprobar la traducción del Ejemplar Conmemorativo de Lois W. de la revista *The Forum* al español y publicarla en los tres idiomas en 2019
- Desactivar formalmente el Servicio de Correspondencia para Miembros Aislados y eliminar las referencias a este en la LAC a medida que las ediciones se actualicen, excepto como anotaciones históricas
- Interrumpir formalmente *Area Highlights* para la estructura de la CSM

La Junta, en su capacidad legal y financiera, tomó medidas para:

- aprobar el Informe Anual de 2017
- aprobar el Informe de Auditoría de 2017
- cumplir con las recomendaciones del Comité de Auditoría para aceptar a la agencia de Dixon Hughes Goodman y la carta de contratación para servicios de auditoría para el año fiscal que termina el 31 de diciembre de 2018
- aprobar las mociones de la CSM de 2018
- aprobar la resolución bancaria de AFG, Inc.
- elegir a tres nominados para Custodio sin Límite Geográfico, a cinco nominados para Custodio Regional, al miembro sin límite geográfico del Comité Ejecutivo para la Administración de Bienes Raíces (CEABR), así como Servidores de la Junta, a los miembros sin límite geográfico del Comité Ejecutivo y los Presidentes del Comité Ejecutivo y la CEABR
- aprobar los nombramientos del Presidente del Comité para 2018-2019
- aceptar la renuncia del Custodio Regional del sureste de los EE.UU.
- aprobar el Presupuesto de 2018 revisado

- aprobar el Informe Presupuestario de 2018
- aprobar el texto descriptivo del Informe Presupuestario de 2018 tal como se presentó (como un resumen a la CSM 2018)
- aprobar que el monto de gastos igualados para la CSM de 2019 sea US\$1.308.00. El costo total para que un Delegado asista a la CSM de 2019 es US\$1.982.00
- aceptar la Filosofía de Inversión tal como se presentó
- contratar a la agencia Dixon Hughes y Goodman LLP para los servicios de auditoría para el año fiscal que finaliza el 31 de diciembre de 2018
- aprobar un proyecto especial para proporcionar interpretación profesional, cuando sea necesario, para apoyar a los Delegados hispanohablantes y de habla francesa que asistan a la CSM. El proyecto comenzará en 2019 como una prueba de tres años, con el costo anual neto de la Conferencia sobre los US\$100.00.00 a ser transferido del Fondo de Reserva
- pedir a la OSM que envíe una declaración informando a todos los grupos inscritos sobre la importancia de discutir y crear guías de seguridad
- pedir al personal de la OSM que emplee los criterios del Comité de Guías presentados en la CSM de 2012 para asegurar que una Zona haya establecido una política justa y equilibrada de «No remitir» y «Volver a remitir». Estos criterios permiten a la OSM apoyar las decisiones de conciencia de grupo de la Zona en cuanto a «No remitir» eliminando las reuniones de grupo de la lista de reuniones de la OSM. Los grupos que no son remitidos por la OSM permanecerán activos e inscritos
- aceptar la recomendación del Comité Asesor Editorial de la revista *The Forum* de sustituir la Declaración de Propósito de la revista *The Forum*, por la redacción del Preámbulo Sugerido de Al-Anon para los Doce Pasos que dice: «una hermandad de parientes y amigos de alcohólicos que comparten sus experiencias, fortaleza y esperanza, con el fin de encontrarle solución a su problema común».
- aprobar y aceptar la nueva política de conflicto de intereses y las declaraciones de conflicto de intereses.
- aprobar la reunión anual con Dixon, Hughes y Goodman LLP el 24 de febrero de 2018, que se realizó virtualmente a través de conferencias web y con tecnología de video, como un período de prueba de un año. Se completó una evaluación por el Comité de Auditoría, la Directora de Finanzas y Dixon Hughes y Goodman LLP en septiembre de 2018. El informe del Comité de Auditoría a la Junta en octubre de 2018 incluyó una recomendación sobre el formato de las reuniones de 2019
- aprobar el Plan Estratégico con fecha de 17 de octubre de 2018, con el Segundo Objetivo bajo el Objetivo para los Miembros que se volverá a presentar en enero de 2019
- aprobar las revisiones de los Estatutos de Al-Anon Family Group Headquarters, Inc.

La Junta, dentro de su capacidad de supervisión, tomó medidas para:

- aprobar el siguiente texto como el lema de la CSM de 2019:

Action is Attraction – There is No Growth in the Comfort Zone
La acción es atracción – No hay crecimiento en la zona de comodidad
L'action, c'est l'attrait – Il n'y a pas de croissance dans la zone de confort

- aprobar la recomendación del Equipo de Liderazgo de la Conferencia para brindar interpretación profesional, comenzando en la CSM de 2019. Dicha interpretación se proporcionará durante un período de prueba de tres años y será la interpretación auditiva, no la traducción escrita de los documentos ni de las presentaciones

Planificación estratégica, Junta de Administradores (Custodios)

Terry F./Judy K., Presidentas, Grupo de Trabajo de Supervisión del Plan Estratégico

Como dice el texto descriptivo del Noveno Concepto, «A menudo debemos tratar de pensar meses y años por delante». Este es el trabajo en curso de la planificación estratégica, un papel esencial de la Junta de Administradores (Custodios).

Con el fin de lograr uno de los objetivos de la Junta de 2018 sobre conectarse personalmente con las Zonas, uno de los Custodios asistió a eventos de servicio de Al-Anon (como Asambleas) en seis Zonas: el sur de Nueva York, Dakota del Norte, Dakota del Sur, el este de Quebec, Delaware y Puerto Rico. Estas Zonas se identificaron como localizaciones que no habían tenido contacto con el personal de la OSM ni con la Junta de Administradores (Custodios) de la OSM en los últimos cinco años. El objetivo detrás de la estrategia de la Junta fue reconectar con estas Zonas en un esfuerzo por fortalecer la estructura de servicio. Como sugiere el Noveno Concepto, «Si una idea parece buena, la intentamos experimentalmente». Los comentarios acerca de estas visitas serán evaluadas por la Junta para determinar si la divulgación dio lugar a resultados medibles y positivos para las Zonas y Al-Anon en totalidad.

Debido a que la Junta determinó que trabajar con un profesional proporcionaría orientación y dirección adicional al proceso de la planificación estratégica, la Junta de Administradores (Custodios), los miembros sin límite geográfico del Comité Ejecutivo y los miembros del personal de la Conferencia de la OSM asistieron a una sesión de colaboración con un consultor de planificación estratégica. El objetivo de esta sesión fue ejercer la previsión para pensar en las necesidades de servicio en Al-Anon y estimar el futuro —una actividad esencial al nivel de Servicio Mundial— como se describe en el Noveno Concepto.

Antes de la sesión estratégica, la Junta, el Comité Ejecutivo y los miembros del personal realizaron una extensa exploración ambiental con el fin de compartir perspectivas y opiniones sobre acontecimientos mundiales y cómo esos cambios podrían afectar a los Grupos de Familia Al-Anon. La encuesta abordó demografía, clima económico, legislación y regulaciones, tecnología y ciencia, política y valores sociales. Para cada uno de los cinco ámbitos de cambio, se pidió a cada individuo que reflexionara sobre las condiciones actuales, las tendencias y las suposiciones sobre el futuro. Fue importante considerar estos ámbitos porque las estrategias para el futuro estarán basadas en cómo la OSM elija responder a un ambiente cambiante.

Las respuestas a la encuesta proporcionaron el estímulo para la discusión moderada por consultores. Juntos, la Junta, el Comité Ejecutivo y los miembros del personal examinaron la redacción de las actuales Declaraciones de Misión y Visión, y formularon nuevos Objetivos y Metas pensando en el futuro. Posteriormente, el personal formuló estrategias específicas para cumplir los Objetivos y Metas. Estas estrategias están estrechamente vinculadas a la asignación prudente de los recursos de Al-Anon y se han considerado factibles y apropiadas, considerando la capacidad y el presupuesto anual de la OSM.

Como resultado de la sesión de planificación estratégica, la Misión y Visión de AFG Inc. se modificaron para indicar con mayor claridad quién es AFG, Inc. y qué hace nuestra organización, aunque el propósito primordial de Al-Anon no ha cambiado. Un tema común en el proceso de planificación fue la palabra universal: «acceso universal a los instrumentos para la recuperación» y «Al-Anon como un recurso universalmente disponible». Las Metas y Objetivos abordan aspectos de un entorno tecnológico en rápida evolución y las diversas necesidades de los miembros actuales y potenciales de Al-Anon.

Juntos Fortalecemos a los Miembros de Al-Anon (TEAM)

Debido a la Convención Internacional de 2018, los Eventos TEAM no se realizaron en 2018. Las siguientes Zonas realizarán eventos en 2019: Nevada (2 de febrero), este de Quebec (25 de mayo), sur de Nueva York (2 de junio), Provincias Marítimas (30 de mayo), Carolina del Sur (7 de junio) y Pensilvania (28 de septiembre).

Road trip! You and Your Board Connect (¡Emprendamos el viaje! Usted y su junta se conectan):

El Road Trip de 2018 se realizó en Houston, Texas el sábado, 20 de octubre de 2018. Fue un evento exitoso, que atrajo a 55 participantes. El evento recibió comentarios muy positivos en los formularios de evaluación, del Delegado de la Zona y de la Junta y los miembros del Comité Ejecutivo que asistieron.



PROPÓSITO FUNDAMENTAL

Ayudar a los familiares y amigos de los alcohólicos a encontrar esperanza y apoyo para vivir vidas felices y serenas.

DECLARACIÓN SOBRE LA MISIÓN

Al-Anon Family Group Headquarters, Inc. es una organización con base espiritual que ayuda a los familiares y amigos de los alcohólicos a conectarse y apoyarse mutuamente a través de las reuniones, información y experiencia compartida.



VALORES FUNDAMENTALES

- **De base espiritual:** adherirse a nuestros Legados
- **Honestidad:** tratar a todos por igual, con integridad y respeto
- **Transparencia:** compartir el proceso, el contenido y la información
- **Autosuficiencia:** rehusar financiamiento externo



FUTURO PREVISTO (2024-2029)

- AFG, Inc. es una organización mundial con operaciones basadas en tecnología que apoyan la entrega de acceso bajo demanda y sin barreras al programa, a la información, a las reuniones y a los Padrinos.
- La efectividad validada por la investigación del programa de Al-Anon y Alateen para abordar la enfermedad familiar del alcoholismo es reconocida por los profesionales, las escuelas y los líderes religiosos. Sus recomendaciones a este programa aumentan el crecimiento en número de miembros y amplían su alcance.
- La sociedad en general se beneficia de la reducción de los costos de atención médica, niveles reducidos de encarcelamiento y mayores tasas de graduación.
- Los familiares y amigos de los alcohólicos se benefician de una mayor conexión para apoyarse uno a los otros, sin importar su ubicación o idioma.

OBJETIVOS (2022-2024)

- **Objetivo: Miembros**
AFG, Inc. proporciona acceso universal a los instrumentos para la recuperación de la enfermedad familiar del alcoholismo.
- **Objetivo: Público**
Tanto el público como los profesionales reconocen al alcoholismo como una enfermedad familiar, y a Al-Anon como el recurso universalmente disponible, efectivo y sostenible para aquellos afectados.
- **Objetivo: Organización**
AFG, Inc. tiene una estructura global que aumenta el acceso al conocimiento, los recursos y el programa.



El proceso de Planificación Estratégica empleado por la Junta, el Comité Ejecutivo y el personal ahora proporciona un procedimiento sistemático para la planificación futura –uno que se concentra en el impacto y la oportunidad. Esta guía paso a paso para hacer frente al futuro de Al-Anon revitalizó la labor de la Junta, el Comité Ejecutivo y el personal para visualizar un futuro que asegure la continua relevancia e incrementada viabilidad de Al-Anon en un ambiente complejo.

El Comité Ejecutivo, que se reúne mensualmente, es el administrador de la OSM; tiene autoridad financiera y legal para actuar en nombre de la Junta de Administradores (Custodios) entre las reuniones trimestrales. Este Comité informa todas sus acciones a la Junta para su aprobación final a más tardar en la próxima reunión de la Junta de Administradores (Custodios).

Los siete miembros del Comité Ejecutivo incluyen a: el Director Ejecutivo, un miembro del personal sénior (actualmente, el Director de Programas), los presidentes del Comité de Finanzas y del Comité de Guías, y tres miembros de Al-Anon sin límite geográfico que son elegidos por la Junta de Administradores (Custodios). La Presidenta de la Junta participa en la reunión con voz para comunicar la perspectiva de la Junta, pero no participa con voto. El Presidente del Comité Ejecutivo es elegido por la Junta de entre los tres miembros sin límite geográfico.

De acuerdo con el Octavo Concepto, la Junta de Administradores (Custodios) ha asignado las siguientes responsabilidades al Comité Ejecutivo:

- Aprobar las actas y acciones del Comité de Finanzas (incluyendo el estado financiero mensual no auditado)
- Aprobar proyectos especiales para la Junta y el personal que impliquen operaciones cotidianas
- Recibir actualizaciones semanales sobre las actividades departamentales de la Directora Ejecutiva, la Directora de Finanzas y Operaciones y la Directora de Programas. Estas actualizaciones contienen el progreso de Aprobaciones de Proyectos y Propuestas a Estudiar (presentadas por el personal) e información sobre cómo las actividades se relacionan con el Plan Estratégico
- Revisar adiciones, actualizaciones y correcciones al *Manual de Guías y Procedimientos de los Empleados de AFG, Inc.*
- aprobar las Guías a Seguir de los Comités
- Aprobar los currículos para el Comité sin Límite Geográfico (Comité Asesor Editorial de la revista *The Forum*, Difusión Pública, Literatura y Auditoría), los miembros y ciertos miembros del equipo generador de ideas y de equipos de tareas
- Revisar presentaciones y folletos para la Conferencia de Servicio Mundial
- Revisar la carta anual del abogado de derechos de autor de la OSM respecto a tendencias actuales en las leyes de derechos de autor e Internet para asegurar que los derechos de autor y marcas comerciales de Al-Anon estén vigorosamente protegidos
- Aprobar discontinuación de un folleto basado en las recomendaciones del Comité de Literatura
- Revisar el progreso de los esfuerzos de implementación del Plan Estratégico del personal cada trimestre y reportar cambios importantes a la Junta
- Realizar otras tareas asignadas por la Junta

Las siguientes acciones fueron aprobadas por el Comité Ejecutivo y presentadas a la Junta de Administradores (Custodios):

- Aprobar el cambio de fecha límite para los currículos del Comité sin Límite Geográfico al 1 de enero

- Aprobar la traducción de la Edición conmemorativa de Lois, W. de la revista *The Forum* al español y a publicar dicha edición en francés, español e inglés en 2019
- Desactivar formalmente el Servicio de Correspondencia para los Miembros Aislados y eliminar las referencias en la Literatura Aprobada por la Conferencia a medida que se actualicen las ediciones, excepto como anotaciones históricas
- Interrumpir formalmente *Area Highlights* de la estructura de la CSM
- Aprobar que la cita en la página 223 de *One Day at a Time in Al-Anon* (B-6, B14) [*Un día a la vez en Al-Anon*] sea corregida para reemplazar la palabra «verdad» por «ira».
- Aceptar la sustitución de la nomenclatura de las guías de «No remitir» y «Volver a remitir» con guías de o «Publicación de la lista de reuniones» o «Publicaciones». El texto final será determinado después de que la nomenclatura actual sea revisada por el Departamento de Traducción y el personal de Diseño y Corrección de la OSM
- Aprobar el uso de las expresiones «Familiares y amigos únicamente» y «Familiares, amigos y observadores son bienvenidos» para reemplazar «Abierta» y «Cerrada» cuando se identifica a los asistentes en el Formulario de inscripción o actualización de reuniones electrónicas de Al-Anon. Esta nueva redacción se utilizará durante un período de prueba de seis meses antes de formular una recomendación a la Junta sobre la aplicación de este cambio en el Formulario de inscripción o actualización de reuniones electrónicas de Al-Anon (GR-1)
- Aprobar la transferencia del excedente de los fondos presupuestarios operativos de 2018, menos US\$2.000, al Fondo de Reserva antes del cierre del año de auditoría

COMITÉ DE GUÍAS

John McL./Norm W., Presidentes
Bruce F./Joan S./Gail G., Copresidentes
Kerri K./Sue P., Secretarías Designadas

El Comité de Guías es la segunda conciencia de grupo más grande que representa a Al-Anon en su totalidad, después de la Conferencia de Servicio Mundial. El Comité está integrado por miembros de la Junta de Administradores (Custodios), personal de la OSM que son miembros del CSM y miembros sin límite geográfico del Comité Ejecutivo. El Comité de Guías asegura que el «Compendio de Guías de Al-Anon y Alateen» (Compendio de Guías) contenga guías claras y concisas que se basan en las Tradiciones y los principios espirituales. Si el Comité de Guías determina que un tema necesita mayor claridad, entonces el Comité hace una recomendación a la Junta de Administradores (Custodios). Si la Junta aprueba cualquier cambio recomendado al Compendio de Guías, dicho cambio requiere la aprobación por un voto de dos tercios en la CSM.

Los temas en las reuniones trimestrales del Comité de Guías son generados por los miembros de la hermandad, los Delegados y los miembros del Comité. El Comité de Guías puede ejercer autoridad sobre cuestiones o proyectos que impliquen la política de Al-Anon, las relaciones públicas, las Tradiciones y Conceptos de Servicio,

que podrían surgir en otros comités de la OSM. Está facultado para considerar cualquier problema o proyecto presentado por un miembro de Al-Anon o para reconsiderar una decisión que ya se ha tomado, si alguna parte de la hermandad estuviera en desacuerdo. El Comité de Guías hace recomendaciones e informa a la Junta de Administradores (Custodios) sobre las opiniones minoritarias.

Durante el año 2018, el Comité de Guías completó su revisión de la porción «Alateen» del Compendio de Guías. El Comité de Guías recomendó las revisiones referidas a esta sección a la Junta de Administradores (Custodios). Los cambios propuestos proporcionan mayor claridad y reflejan los principios espirituales que aplican los miembros cuando se adhieren a la Moción de 2003 de Alateen de la Junta de Administradores (Custodios). La Junta aceptó los cambios y recomendó que fueran presentadas para consideración por la CSM de 2019 que se realiza en abril.

El Comité de Guías continuó sus discusiones respecto a las reuniones electrónicas; estas conversaciones comenzaron en la Reunión Abierta de Guías de la CSM de 2017 y fomentó la formación del Grupo de Trabajo de Reuniones Electrónicas (GTRE). El Grupo de Trabajo recibió el encargo de explorar cómo llegar a las reuniones electrónicas y encontrar maneras de permitirles participar plenamente en la hermandad. En la CSM de 2018, el GTRE condujo una presentación sobre las reuniones electrónicas. El GTRE deberá revisar el material de archivo existente sobre este tema para poder determinar cómo mejorar la comprensión de la OSM en cuanto a las necesidades y los deseos de las reuniones electrónicas, y cómo la OSM puede ayudar a los miembros en estas reuniones lograr el propósito primordial de Al-Anon. Dada la envergadura y amplitud de este tema, el GTRE continuará enfocándose en recopilar información adicional acerca de las reuniones electrónicas.

En la Reunión Abierta de Guías durante la CSM, el Comité de Guías examinó el tema «La meditación como parte de una reunión de grupo». La discusión se centró en cómo equilibrar la autonomía de un grupo para establecer su propio formato con su responsabilidad de defender los principios espirituales de Al-Anon, cómo evitar la afiliación y crear un ambiente acogedor para los amigos y familiares de los alcohólicos, como se expone en las Tradiciones. Esta discusión condujo a la formación de un equipo generador de ideas encargado de realizar una discusión basada en el conocimiento en la Reunión de Guías de octubre de 2018. Dadas las grandes diferencias en las formas de meditación o «tiempo de tranquilidad» practicadas en las reuniones, no se alcanzó ninguna resolución en ese momento.

El Comité de Guías creó un equipo generador de ideas para ayudar en su consideración de determinar si es necesario un procedimiento para presentar las mociones del Comité de Guías a la CSM entre las reuniones anuales (también conocido como Acciones Provisionales de la Conferencia). El Comité de Guías utilizó las preguntas de la Toma de Decisiones con Base en el Conocimiento (TDBC) para revisar el asunto. El Comité continuará su labor sobre esta cuestión.

En la Reunión de Guías de julio, el Comité de Guías aprobó la solicitud de la Directora Ejecutiva de invitar al Director Adjunto-Estrategia Digital a asistir las reuniones del Comité de Guías como un recurso para un período de prueba de un año, comenzando en julio 2018.

A lo largo de 2018, el Comité de Guías continuó su revisión de la parte de «Miembros y Grupos» del «Compendio de Guías», con el objetivo de describir los principios espirituales sobre los que

se basan las provisiones, además de hacer las actualizaciones apropiadas. Desde la Reunión de la Junta de octubre, se han creado dos equipos de tareas para comenzar a revisar y actualizar dos secciones adicionales dentro del Compendio de Guías. El primero está trabajando en la sección de los «Servicios locales». El segundo está trabajando en la sección titulada «Literatura Aprobada por la Conferencia y Materiales e Instrumentos de Servicio».

ADMINISTRACIÓN Y ESTRATEGIA DIGITAL

Vali F., Directora Ejecutiva

Plan Estratégico

Una responsabilidad clave del personal durante la segunda mitad de 2018 fue la conversión de las Metas y Objetivos del Plan Estratégico de AFG, Inc. que fueron aprobados por la Junta a Estrategias y Planes de Acción de corto plazo. Mientras que los Objetivos delinean la dirección de la organización en los próximos tres a cinco años, las Estrategias representan el plan de implementación de uno a dos años que apoya dichas metas y objetivos. Después de participar en la sesión de Planificación Estratégica, el personal junto con los miembros voluntarios de la OSM creó equipos de tareas para definir las estrategias necesarias para lograr progresos significativos hacia las Metas y Objetivos. El Equipo de Liderazgo de la Conferencia (ELC) entonces priorizó las estrategias y desarrolló planes de acción para aquellas que fueron etiquetadas como «urgentes» (que se tenían que realizar en 2019) o «de alta importancia» (que requieren iniciarse en 2019). El ELC también calculó los requisitos de presupuesto y capacidad necesarios para completar cada estrategia. Puesto que la capacidad es limitada, el personal también identificó las actividades actuales que podrían ser automatizadas u optimizadas por medio de la mejora de los procedimientos para reducir la carga de trabajo. Los resultados de estos esfuerzos fueron presentados en la reunión del Comité Ejecutivo en noviembre. Se pidió al Comité Ejecutivo que confirmara si la conclusión de estas acciones produciría un progreso sustancial hacia las Metas; el Comité proporcionó la confirmación.

Tomando como base esta guía, el personal incorporó los costos para lograr las estrategias en la propuesta de presupuesto preliminar, que fue presentada en la reunión del Comité de Finanzas de diciembre de 2018. El ELC entonces concluyó el año desarrollando las tareas detalladas necesarias para cumplir cada meta estratégica, comenzando con aquellas que se presentaban antes de la Conferencia de 2019.

El personal cumplió con la implementación de una Estrategia prioritaria crítica antes de fin de año; esta Estrategia consistió en agilizar el actual proceso semestral de creación y distribución de *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo*. El personal consideró las peticiones frecuentes de profesionales y los eslabones de servicio para reponer las existencias de *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo* a finales de año, el impacto de los plazos de pedidos bianuales y las entregas en el Servicio al Cliente y el personal del almacenamiento y los efectos en los costos de colocar pedidos más pequeños y mantener el inventario. El personal luego decidió cambiar *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo* de un sistema semestral de pedidos y envíos a un sistema de inventario anual. Cada nuevo ejemplar de *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo* estará disponible para pedidos en diciembre del año anterior y hasta noviembre de ese mismo año.

Equipo de Liderazgo de la Conferencia

Durante el año, y particularmente en previsión de las responsabilidades agregadas al Plan Estratégico, el Equipo de Liderazgo de la Conferencia buscó cómo reducir el número de pasos necesarios para completar proyectos especiales y de rutina. El objetivo de estos cambios fue darle a la OSM más tiempo para contestar las preguntas de los miembros; para enfocarse en los esfuerzos de difusión pública a través de los medios sociales, los instrumentos de Anuncios de Servicio Público y la comunidad profesional; para apoyar a los Delegados de la CSM que participan en la Conferencia y a los Delegados de las Reuniones de Servicios de Al-Anon Internacional (RSGAI) en su reunión semestral, y para producir la emocionante Convención Internacional de Al-Anon en Baltimore. El Equipo de Liderazgo de la Conferencia realizó estos cambios aplicando los principios del programa de Al-Anon encontrados en los Legados de Al-Anon; sus miembros buscaron la unidad en sus decisiones por hablarse mutuamente y racionalizar sobre los temas para poder descubrir la conciencia de grupo en sus reuniones bisemanales.

El Calendario de los Proyectos se implementó a principios del año para mejorar la eficiencia y la comunicación entre los departamentos. Este presenta visualmente los potenciales estancamientos en el proceso de proyectos continuos y de una sola vez, tal como la producción de la revista *The Forum* y la Convención Internacional. Conforme fue pasando el año, se fue haciendo evidente que este calendario no era suficiente para apoyar el número de proyectos ejecutados simultáneamente por el personal de la OSM en todos los departamentos. Un equipo de tareas de personal evaluó y presentó una recomendación para un instrumento de gestión de proyectos de próxima generación al ELC, que aprobó la recomendación. La puesta en marcha comenzó en diciembre; los proyectos piloto incluirán planes de acción para las estrategias del Plan Estratégico.

Manual de Servicio

Cuando el personal descubrió errores en la primera versión del *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen 2018-2021*, llevaron a cabo una evaluación profunda de sus procesos en cuanto a revisión, edición y traducción. Como resultado, se implementó nueva tecnología para proporcionarle al personal un control adecuado sobre adiciones y revisiones al archivo. Se limitó el acceso al documento y se aplicó un protocolo estricto para asegurar que el diseño de la versión final concordara con el documento principal. La responsabilidad de las ediciones futuras del *Manual de Servicio* se transfirió al equipo de eventos y proyectos especiales, quienes están capacitados para coordinar múltiples proyectos. Su conocimiento facilitará el proceso difícil de actualizar simultáneamente las cuatro secciones del *Manual*.

Adicionalmente, el personal creó un proceso para generar e identificar versiones del *Manual de Servicio*, dado que ahora es posible publicar copias electrónicas e impresas provisionales entre los cambios de la edición formal. El personal ha implementado todos estos cambios y controles en su desarrollo de la segunda versión del *Manual de Servicio*. La primera sección que revisaron en la segunda versión está disponible, comenzando con una publicación de *Grupos de Al-Anon y Alateen en acción*; las modificaciones en esta sección concluyeron en diciembre.

Dados los problemas descubiertos, los cambios que debían hacerse y el deseo de la OSM de asegurar que el mismo *Manual*

estuviera disponible en todos los idiomas, se tomó la decisión de retrasar la publicación *del Manual de Servicio* en español y francés hasta que la segunda versión estuviera disponible, comenzando con la publicación de *Grupos en acción* (SP-24).

Actualizaciones de la Directora Ejecutiva

A mediados de año, el personal detectó un posible problema de seguridad en la OSM. Se tomaron medidas para garantizar la seguridad del personal y, afortunadamente, la investigación de la situación confirmó que la amenaza percibida fue, en realidad, inofensiva. No obstante, la Directora Ejecutiva y el Comité Ejecutivo convinieron en que sería conveniente realizar una auditoría operacional de la seguridad y una evaluación de los riesgos para determinar posibles problemas de seguridad del personal y obtener sugerencias sobre las mejores prácticas. La auditoría se llevó a cabo en diciembre. El personal revisará el informe y pondrá en práctica los cambios apropiados en 2019.

Bajo la dirección de la Junta de Administradores (Custodios), el personal emprendió el proceso de crear un documento de seguridad que aliente a los grupos a hablar sobre la seguridad en las reuniones de AI-Anon y a elaborar planes para abordar cualquier problema que pudiera surgir. Basándose en el ejemplo de otras hermandades, el personal redactó el documento, el Comité Ejecutivo revisó su contenido y el Consejero General validó el lenguaje para asegurarse de que protegiera a AI-Anon en su conjunto. Este documento fue publicado para la comunidad de miembros de la CSM en *AFG Connects* a finales de año.

Personal y la transición estructural de la Oficina de Servicio Mundial

La estructura organizacional de la OSM continuó evolucionando en 2018 con la distribución de equipos a través de tres departamentos: Administración y Estrategia Digital, Finanzas y Operaciones, y Programas. Dado su alcance, los Equipos de Estrategia Digital y Eventos y Proyectos Especiales comenzaron a reportar directamente a la Directora Ejecutiva, mientras que el Equipo de Traducción pasó a formar parte del Departamento de Finanzas y Operaciones.

Junto con este cambio, la jubilación del Director Adjunto-Medios de Difusión Pública en junio brindó a la OSM la oportunidad de transferir la responsabilidad de los medios de comunicación y difusión pública a Estrategia Digital. Este cambio asegura que un mensaje coherente de ayuda y esperanza para las familias y amigos de los alcohólicos sea divulgado tanto a través de los instrumentos tradicionales de difusión pública, tales como los anuncios de servicio público, y los instrumentos digitales, tales como los medios sociales. Dada la responsabilidad añadida, se redefinió la posición de Gerente de Estrategia Digital como Director Adjunto-Estrategia Digital.

El Equipo de Liderazgo del Personal continuó su labor de evaluación de todas las posiciones administrativas. Los títulos del personal fueron revisados y actualizados para aumentar el atractivo de la OSM en el mercado laboral: los puestos de empleado administrativo fueron eliminados en favor de los cargos de generalistas, y los empleados, representantes y secretarios se convirtieron en asistentes. Cuando se produjeron renuncias, se revisaron las descripciones de los puestos y se actualizaron las habilidades, reflejando a menudo un mayor uso de la tecnología

para mejorar la eficiencia. Se colocó en los escritorios los nombres de los empleados y los títulos simplificados para mejorar la orientación de los nuevos empleados y para ayudar a los voluntarios y visitantes de la OSM a conocer al personal.

Otro resultado del debate de un equipo de tareas fue el desarrollo de un concepto de «administración como servicio» en todos los departamentos. Los asistentes administrativos se asignan a los gerentes que podrían solo dirigir una parte de su carga diaria de trabajo: por ejemplo, la Asistente Ejecutiva (Español) reporta a la Directora de Programas, pero pasa más del 50 por ciento de su tiempo trabajando para Administración y Finanzas y Operaciones. Cuando se utiliza este enfoque, la capacidad administrativa es compartida y los empleados disfrutan de la variedad que viene con el trabajo en diferentes departamentos. Los líderes del personal aprovechan la capacidad presentando a la reunión del Equipo de Liderazgo del Personal las necesidades administrativas inusuales o de horario de mayor congestión para su resolución. Hasta ahora, se han abordado varias necesidades urgentes, haciendo uso estratégico de los talentos y recursos de la OSM.

La OSM mejoró el proceso de evaluación del desempeño del personal este año, implementando un proceso de calibración de talentos para crear calificaciones justas y equitativas en todos los departamentos. Los aumentos salariales fueron entonces vinculados directamente a las calificaciones, incorporando los principios espirituales de responsabilidad y rendición de cuentas en el modelo de evaluación del personal. Reconociendo los beneficios del buen estado físico para la moral de los empleados y la salud de la organización, la OSM introdujo un estipendio para compensar los costos para el personal que demuestre una participación constante en un gimnasio, yoga u otro programa organizado. Además, se ofreció al personal oportunidades de capacitación a precios razonables, como cursos prácticos locales de liderazgo, para apoyar su crecimiento y contribución a la organización.

Recursos Humanos

Bill Piersol, Director de Recursos Humanos (No miembro)

La tasa de rotación de personal de 2018 fue del 20 por ciento, lo que es constante con un 19 por ciento de promedio reportado recientemente para las empresas¹ y organizaciones sin fines de lucro.² Se sumaron diez nuevos miembros del personal, incluyendo la Gerente de Contabilidad; dos Empleados de Envíos; Agente de Registros de Grupo; Traductora de Español; Asistente Administrativa (Español); Generalista de Programas; Webmaster, y Recepcionista. Además, el Equipo de Liderazgo del Personal reconoció la necesidad de contar con un especialista que pudiera refinar las comunicaciones públicas y con la hermandad, y creó el puesto de Especialista en Calidad Editorial, que se cubrió a principios del año. En previsión de la jubilación de nuestra Especialista sénior de Servicios de Grupo, se hizo una selección de seis candidatos para ocupar el puesto revisado de Miembro Especialista de Servicios de Grupo-Reuniones.

En un esfuerzo por asegurar que la OSM pudiera contratar y retener al personal más calificado, se ampliaron las opciones para horarios de trabajo flexibles (cuando esas opciones se alineaban con las políticas de empleo de la OSM contenidas en el Manual de Políticas y Procedimientos para Empleados de AFG, Inc.). Además,

¹ Sociedad de Administración de Recursos Humanos, [2016 Human Capital Benchmarking Report](#).

² nonprofit HR, [2016 Nonprofit Employment Practices Survey](#).

el Equipo de Traducción se amplió para incluir formalmente a los contratistas de habla francesa y de habla hispana que trabajan en todo el mundo.

La evolución de la estructura dio lugar a oportunidades para promover a personal de talento, muchos de los cuales tienen una considerable antigüedad en la OSM. En Finanzas y Operaciones, la Gerenta de Servicio al Cliente, que ha tenido más de 28 años de trabajo para la OSM, fue ascendida a la nueva posición de Directora Adjunta-Servicio al Cliente y Envíos, creada para agilizar los procesos en servicio al cliente y el almacén. Este cambio produjo la oportunidad de ascender a la Subgerenta de Servicio al Cliente a Coordinadora de Servicio al Cliente. De igual forma, la Traductora-Francés fue ascendida al nuevo puesto de Coordinadora de Proyectos de Traducción, responsable de supervisar todas las traducciones de la OSM y realizar las traducciones al francés. Entretanto, en el Departamento de Programas, un relativamente recién llegado al personal con solo dos años en la Oficina, fue ascendida a Agente sénior de Registros del Grupo.

Consejero General

La OSM continuó su práctica de contratar a un Consejero General local para que pudiera abordar los temas operacionales y las cuestiones que surgen inevitablemente en el curso habitual de operaciones (tales como inquietudes de recursos humanos y violaciones de derechos de autor).

En 2018, el Consejero General de Al-Anon revisó dos asuntos claves para la Junta: revisiones a los Estatutos de Al-Anon Family Group Headquarters, Inc. aprobadas por la Junta, y la Declaración de Conflicto de intereses, que solo había sido firmada por los voluntarios de la OSM antes de 2018 pero que a partir de 2018 también fue firmada por el personal sénior.

Marcas Registradas y Derechos de Autor

El nuevo registro de las tres marcas comerciales de Al-Anon [Al-Anon, Alateen y el logotipo de Al-Anon (triángulo)] se mantuvo en 2018 en los países donde la literatura de Al-Anon se traduce y reimprime. Se completaron y recibieron los siguientes registros:

- Costa Rica, El Salvador, Rusia, Corea del Sur, Ecuador, Noruega, Perú, Reino Unido y Guatemala.

Viajes y Administración

La Directora Ejecutiva se unió a un Custodio y la Directora de Programas en una visita a tres países: Noruega, Finlandia y Estonia. Noruega experimentó un cambio significativo en la composición de su Junta de Administradores (Custodios) y buscaba experiencia, fortaleza y esperanza para comenzar de nuevo. En previsión de la visita de la OSM, Noruega organizó la primera convención nórdica que se celebraba en su país: miembros de Suecia, Noruega y Finlandia asistieron al evento y el personal de la OSM tuvo la oportunidad de reunirse con todos los asistentes para discutir los desafíos que enfrentan sus estructuras. Una conversación similar ocurrió en Finlandia, una estructura establecida hace mucho tiempo, donde la OSM se reunió con miembros de la Junta de Finlandia y el personal para discutir temas como los medios sociales. La OSM también visitó a Estonia, que tiene dos grupos, uno que se reúne desde hace 20 años y otro que se estableció en enero de 2018. Los miembros de estos grupos hablaron con los visitantes de la OSM sobre los sitios web, las traducciones y

cómo atraer a nuevos miembros. La visita le brindó a la Directora Ejecutiva una formidable oportunidad de empatizar personalmente cuán similares son los problemas que enfrentan las estructuras establecidas con aquellos a los que enfrenta la estructura de la CSM, así como cuán difíciles son los desafíos a los que se enfrentan las estructuras en evolución, que aún no tienen siquiera un libro traducido.

También se invitó a la Directora Ejecutiva a asistir a varios eventos dentro de la estructura de la CSM: una convención en Carolina del Sur; una Asamblea en el norte de Illinois; una Convención de Alcohólicos Anónimos (A.A.), con participación de Al-Anon en el Condado de Orange, en el sur de California, y la Asamblea de Pensilvania. En cada uno de estos eventos, la Directora Ejecutiva compartió su historia personal y dirigió un taller o dio una presentación sobre el trabajo y la evolución de la OSM. Los asistentes expresaron su agradecimiento por los esfuerzos del personal de la OSM por ampliar el mensaje de ayuda y esperanza a los familiares y amigos de los alcohólicos, particularmente sus intentos de llegar a la próxima generación de aquellos que están sufriendo.

Trabajo con las Zonas

El personal completó el proceso de revisar tres Guías sobre la Publicación de las Listas de Reuniones de Zona.

Las Zonas habían creado estas guías para abordar el desafío de trabajar con grupos que no se adhieren a los principios de Al-Anon en de sus reuniones. El personal utilizó los principios descritos en los materiales que el equipo generador de ideas del Comité de Guías presentó sobre «No remitir» a la CSM en su resumen en la CSM de 2012. Se está dialogando con las tres Zonas que han presentado políticas.

Eventos y Proyectos Especiales

Jacqueline Gursky, Eventos y Proyectos Especiales (no miembro)

Este año el Equipo de Eventos y Proyectos Especiales amplió su papel de apoyo a las Convenciones y Conferencias para permitir que el Departamento de Programas y los Equipos de Estrategia Digital se concentren en el contenido y los esfuerzos de difusión pública. Este equipo, compuesto por profesionales capacitados en la planificación de eventos, así como la gestión de proyectos, ha sido asignado a la coordinación general de los proyectos y la responsabilidad logística de los eventos para las Convenciones Internacionales y las Reuniones de Servicios Generales de Al-Anon Internacional, además de su responsabilidad actual de planificar las logísticas de la CSM. Como parte de la Conferencia de este año, este equipo apoyó al Director Adjunto-Literatura, y a los Directores Adjuntos-Difusión Pública y Estrategia Digital en la utilización de conferencias web para incluir al Comité de Difusión Pública sin Límite Geográfico y a los miembros del Comité de Publicaciones en sus reuniones de comité realizadas en la Conferencia. Las conferencias web permitieron a los Administradores (Custodios) sin Límite Geográfico organizar las reuniones y la participación plena de todos los miembros sin límite geográfico, que en los últimos años no habían podido contribuir.

Parte del papel del Equipo de Eventos y Proyectos Especiales es mirar hacia el futuro. Al final del año, el equipo había asegurado el contrato para la Reunión de Servicios Generales de Al-Anon Internacional 2020 en Londres, finalizó el contrato de la Convención Internacional 2023, y comenzó a planificar la Cena de Aniversario de 2021.

ESTRATEGIA DIGITAL

Scot P., Director Adjunto-Estrategia Digital

El Equipo de Estrategia Digital trabajó con una agencia digital para resolver problemas de errores en el servidor que estaban causando una mala experiencia de usuario. Los efectos de estos problemas fueron temporales y las visitas al sitio web de la OSM siguen aumentando cada mes.

Los miembros de la Conferencia ensayaron una función de transmisión (stream) social en la aplicación móvil para determinar la viabilidad para su uso en la aplicación de la Convención Internacional. Ellos informaron que disfrutaron de poder interactuar entre ellos usando la aplicación móvil de la Convención. Los miembros de la Convención parecían particularmente agradecidos por la oportunidad de compartir imágenes de una manera que protegiera su anonimato. El personal pudo realizar una prueba durante la Convención de la función de votación de la aplicación, como medio para determinar su viabilidad como sustituto de los actuales instrumentos de votación electrónicos.

El Equipo de Estrategia Digital desarrolló una aplicación móvil para la Convención Internacional; la aplicación contenía un instrumento de programación que permitía a los miembros crear horarios personalizados de las sesiones a las que querían asistir. Fue descargada más de 2,000 veces. Los miembros tuvieron más de 48,000 interacciones en la aplicación móvil de la Convención, lo que incluyó compartir más de 2,060 fotos con otros participantes en la Convención.

El Equipo realizó varias entrevistas individuales en vídeo a miembros de la Convención, asegurándose de proteger su anonimato. La edición de estos videos está en marcha. Estos videos se publicarán en el sitio web como parte de la difusión pública a profesionales y miembros potenciales.

Muchos miembros visitaron la nueva sala digital de la Convención Internacional para hacer preguntas y obtener ayuda sobre la aplicación móvil.

Con la jubilación del Director Adjunto-Medios de Difusión Pública, a la Especialista Sénior de Comunicaciones-Medios se le dio la responsabilidad de las comunicaciones con el proveedor de anuncios de servicio público de Al-Anon. Ella trabajó con el proveedor para relanzar dos populares anuncios de servicio público de radio y TV. La Especialista Sénior de Comunicaciones-Media y el Director Adjunto-Estrategia Digital se reunieron presencialmente con el CEO de TV Access, el proveedor de anuncios de servicio público, para discutir el impacto y las mejores prácticas para los anuncios. Su experiencia sugiere que el mensaje de servicio público de Al-Anon ya no es eficaz, por lo que él proporcionó ideas que fueron compartidas y consideradas por el Comité de Difusión Pública. Debido a esa respuesta, ahora se están desarrollando dos anuncios de servicio público; estos serán distribuidos en 2019. Uno utiliza el formato tradicional de los anuncios públicos de Al-Anon, mientras que el otro se basa en las 20 preguntas de Al-Anon. El Equipo de Estrategia Digital también automatizó el proceso de solicitud de anuncios de servicio público, permitiendo a los miembros enviar sus anuncios directamente a su estación de contacto cuando se les solicite.

El Director Adjunto-Estrategia Digital y el Gerente de Publicaciones asistieron a la Conferencia Mundial del Libro Digital. En el evento, los líderes de la industria hablaron sobre audiolibros, libros digitales y libros electrónicos, y sobre el uso de asistentes de voz como Alexa, Siri y Google Assistant para mejorar la experiencia de lectura. El personal se enteró de que mientras que las ventas

de los editores de libros electrónicos parecían haber tocado techo, los editores independientes de libros electrónicos se siguen expandiendo. Al ofrecer orientación sobre cómo navegar por el cambiante mundo de las publicaciones, la conferencia ayudó al personal a estar mejor preparado para servir a los miembros de Al-Anon en las diferentes plataformas de publicación.

Al-Anon ha sido aprobado para una suscripción gratuita sin fines de lucro en una plataforma de software de optimización de sitios web que ayudará al personal a entender cómo se está utilizando el sitio web de OSM, para que puedan mejorar la experiencia del usuario.

Análisis de datos

El Analista de Datos trabajó con la Directora Adjunta de Difusión Pública-Profesionales para lanzar la Encuesta para los Miembros de Al-Anon 2018 y asegurarse de que todas las respuestas se reunirían para el análisis y la presentación de informes futuros. El Analista de Datos finalizó la presentación de los resultados de la Encuesta para los Miembros y estos han sido publicados a través de *AFG Connects* a la Conferencia y a las Oficinas de Servicios Generales (OSG) internacionales. El enfoque principal ha sido la visualización de datos —esencialmente, convirtiendo los números en imágenes para que los resultados sean más fáciles de entender.

Conversión del Sitio Web

El Equipo de Estrategia Digital, junto con la Especialista Sénior en Comunicación-Medios, completaron la transferencia del contenido desde el «viejo» sitio web de los miembros al nuevo diseño del sitio web de Al-Anon.

Estrategia Digital también desarrolló una nueva página de lemas de Al-Anon que enumera los 16 lemas y muestra fragmentos de literatura de LAC que los apoyan. La página está disponible en los tres idiomas: <https://al-anon.org/for-members/members-resources/literature/al-anon-slogans/>

En Contacto

En Contacto celebró su primer año en circulación. Durante el año 2018, el personal actualizó el estilo de los artículos de *En Contacto* para hacerlos más atractivos para los miembros ocupados, condensando la redacción para entregar noticias e ideas en breves fragmentos. Además, el personal amplió el enfoque para incluir no solo «noticias de la OSM», sino también ideas útiles para grupos, como la Lista de preparación para recién llegados. Se llevó a cabo una encuesta para entender cómo se sentían los miembros con la publicación y el 64 por ciento la calificó de «muy buena» o «excelente». El contenido más apreciado ha sido la literatura y la información específica de la OSM. También, se encontró que el 68 por ciento sabía que cualquier miembro puede suscribirse a *En Contacto*, y el 84 por ciento indicó que era probable o muy probable que recomendaran que su grupo y otros miembros de Al-Anon se suscriban.

Búsqueda de reuniones 2.0

El Director Adjunto-Estrategia Digital trabajó con la Coordinadora de Registros del Grupo de la OSM y el Ingeniero de Software para desarrollar una nueva búsqueda de reuniones, que fue lanzada el 11 de enero de 2018. La búsqueda cuenta con una vista de mapa y la capacidad de buscar por proximidad, e incluye resultados sin importar la ciudad o el código postal. También incluye filtros para

permitir búsquedas de las reuniones de Al-Anon y Alateen en la misma página. Los miembros bilingües ya no necesitan cambiar de página para cambiar de idioma. La nueva búsqueda incluye varios filtros avanzados, como accesibilidad para discapacitados y otros descriptores como reuniones para varones para ayudar a las personas a encontrar la reunión adecuada para ellos. El instrumento también permite a las personas reportar con facilidad problemas para encontrar una reunión, por ejemplo, cuando no hay reunión en el lugar. Esta función envía automáticamente una notificación a los Registros de Grupo para su seguimiento.

Los miembros estaban aprovechando la función «Reportar un problema» en la búsqueda en línea de reuniones para actualizar la información de las reuniones. Sin embargo, se sugiere que los miembros presenten un Formulario de Solicitud de Cambio de Grupo al Coordinador de Registros de Grupo de su Zona para abordar los cambios en las reuniones. Para alentar a los miembros a que presentaran cambios en lugar de reportar un problema, se añadió al Formulario para Reportar Problemas una opción de «Información desactualizada o incorrecta». Los miembros que intenten corregir la información anterior ahora son dirigidos a completar un Formulario de Actualización de Grupo.

El Director Adjunto-Estrategia Digital recibió una llamada del Coordinador de la web de Alberta, que dijo que la Zona tuvo anteriormente una búsqueda sólida de reuniones que se parecía mucho a la nueva Búsqueda de Reuniones de la OSM. La Zona había decidido que, en el futuro, sería mejor enlazar directamente con la Búsqueda de Reuniones de la OSM en lugar de mantener una base de datos de reuniones separada. Del mismo modo, el Coordinador de la web de Texas Oeste declaró que la nueva Búsqueda de Reuniones era mejor que cualquier otra función que pudieran crear y que Texas había decidido enlazarse con la búsqueda de la OSM en lugar de los listados de reuniones de los Servicios de Información de Al-Anon (SIA). Estos cambios representan una oportunidad importante para mejorar la precisión general de la lista de reuniones para los recién llegados y los miembros que buscan reuniones en toda la estructura.

Estadísticas de 2018

- Visitas a los sitios web – 3,550,883 (21% superior a 2017)
- Búsqueda de reuniones en línea – 1,486,396 (122% superior a 2017)
- Seguidores sociales – 93,135 (25% superior a 2017)
- Llamadas sin cargo: 16,481 (39% menos que en 2017)

Difusión Pública y Comunicación

Con la reestructuración institucional que siguió la jubilación del Director Adjunto-Medios de Difusión Pública y Registros de Grupo, las responsabilidades de difusión pública (excluyendo la difusión pública a profesionales) fueron transferidas al Equipo de Estrategia Digital. El ámbito de la responsabilidad también se amplió para incluir no solo la divulgación sino también las comunicaciones públicas entrantes (por ejemplo, el apoyo a los comentarios de los miembros en los medios sociales y el sitio web). El Director Adjunto-Estrategia Digital y la Directora Adjunta de Difusión Pública-Profesionales colaboraron estrechamente a medida que las responsabilidades se transferían. Los detalles de los esfuerzos de la Difusión Pública y Comunicación se describen bajo Programas, Difusión Pública y Comunicación más adelante en este informe.

PROGRAMAS

Marsha W., Directora de Programas

CONVENCIONES INTERNACIONALES

Convención Internacional de 2018

Baltimore, Maryland, 6 al 8 de julio de 2018

Vali F., Presidenta | Marsha W., Coordinadora
Suzanne M., Co-Coordinadora

Día de Contacto

Antes del inicio de la Convención, la Junta de Administradores (Custodios) organizó 21 talleres, presentaciones, charlas de liderazgo y discusiones de mesa redonda sobre una variedad de temas relacionados con el servicio. Más de 1.200 personas se inscribieron para el evento. Los participantes expresaron respuestas muy positivas a este Día de Contacto y gratitud por los esfuerzos de los voluntarios de la OSM.

Asistencia

Hubo 4.029 inscritos para la Convención; 49 eran miembros de Alateen y 271 eran miembros de Alcohólicos Anónimos. También se incluyó en este total 122 miembros que se identificaron como hispanohablantes y 37 que eran de habla francesa. Los países representados fuera de los EE.UU. continentales, Puerto Rico y las Bermudas incluyeron: Australia, Austria, Bélgica, las islas Caimán, Colombia, Costa Rica, Dinamarca, Ecuador, El Salvador, Inglaterra, Francia, Alemania, India, Irlanda, Lituania, los Países Bajos, Nueva Zelanda, Nicaragua, Panamá, Qatar, Escocia, Singapur, Sudáfrica, Corea del Sur, Suecia, Suiza y Uruguay.

Programa

Más de 330 miembros se ofrecieron como voluntarios para participar en el programa, el cual se realizó en inglés, español y francés. Aproximadamente 120 miembros hispanohablantes participaron en las reuniones de Al-Anon en la Convención Internacional de 2018 en Baltimore, y los miembros de habla francesa participaron en su programa de ocho sesiones. Cada reunión tuvo un orador y un moderador. Los comentarios fueron positivos con respecto a temas de reuniones.

Las Reuniones Principales ofrecieron interpretación en lengua de signos, español y francés. La transmisión (streaming) social de la aplicación de la Convención exclusivamente para los asistentes, se desplegó por todo el pasillo a medida que los miembros encontraran sus asientos y esperaran que las Reuniones Principales comenzaran. Los miembros respondieron a este nuevo medio de compartir sus experiencias al tomar fotos y publicar fragmentos del evento para que sus compañeros asistentes pudieran disfrutarlas en la pantalla grande. En la primera Reunión Principal, la Junta de Administradores (Custodios) presentó la Resolución de Gratitud y *Un día a la vez en Al-Anon 50.º Aniversario* (SB6-50) al Director general y a la Presidenta de la Junta de Servicios de Alcohólicos Anónimos.

Los miembros mostraron gran entusiasmo por representar a sus Zonas y países en el desfile del Lenguaje del Amor. Los 500 participantes del desfile llevaron letreros indicando los idiomas que hablaban y los países, estados y provincias a los que llaman hogar.

Reuniones de A.A.

A.A. realizó todas sus reuniones durante el día en el *Sheraton Inner Harbor Hotel*. Los coordinadores de la Convención de A.A. reportaron resultados positivos de sus oradores y coordinadores elegidos.

Reuniones de Alateen

Alateen realizó todas sus reuniones durante el día en el *Centro de Convenciones de Baltimore* (Baltimore Convention Center). Más de 35 participantes de Alateen se inscribieron. Entre 25 a 35 adolescentes asistieron a cada uno de los seis talleres de Alateen, y las reuniones abiertas que se realizaron llenaron la sala a capacidad. Un total de 39 miembros de Alateen se preinscribieron. Participaron cuatro miembros de Alateen menores de 13 años. Cada participante de Alateen fue presentado con un regalo de amor para atar a su etiqueta de identificación. Los Miembros de Al-Anon que Participan en el Servicio de Alateen (MAPSA) pudieron también llevarse un regalo de amor para identificarse como un MAPSA y expresar su amor por Alateen. La sala de reuniones estaba decorada con regalos de amor enviados a la OSM de las conferencias de Alateen y de las CSM recientes y pasadas, de ediciones anteriores de *Alateen Talk* y de hojas de relatos compartidos para cualquier persona que quería poner sus ideas a papel.

Comité Anfitrión

Cerca de 400 personas ofrecieron servicio. Los miembros se encontraban en las esquinas de las calles para dar direcciones y estaban disponibles en varias sedes de transporte y en todo el Centro de Convenciones para darles la bienvenida a los viajeros. Los miembros locales se deleitaron con la participación y creen que realizar la Convención Internacional en su ciudad ayudó a fortalecer y reunir todos los grupos locales.

Personal y Servidores de la Oficina de Servicio Mundial:

Después de la reunión de la cena previa a la conferencia el miércoles por la noche, los más de 40 miembros del personal y voluntarios de la OSM trabajaron en una variedad de localizaciones conduciendo talleres, coordinando sesiones, dirigiendo a miembros, apoyando a los moderadores de las sesiones y saludando personalmente a cada asistente en la inscripción. Su arduo trabajo y entusiasmo, junto con el de los miembros del Comité Anfitrión fue muy agradecido.

Regreso a casa de la Conferencia de Servicio Mundial

Los miembros antiguos y actuales de la CSM se reunieron a bordo del crucero *Baltimore's Inner Harbor Spirit Cruise Ship* para reconectarse durante el regreso a casa de la CSM. Los Delegados antiguos y el Delegado actual de Maryland/DC fueron invitados a participar en el programa de eventos. El sitio fue el lugar perfecto para que los asistentes se conectaran entre sí mientras hacían el turismo, jugaban un partido de fútbol o cenaban.

Almuerzo de los Pioneros

Antes de entrar al salón de baile del *Centro de Convenciones de Baltimore*, los asistentes del Almuerzo de los Pioneros disfrutaron de un cronograma visual de los Grupos de Familia de Al-Anon que contó con nueve grandes carteles. Durante el almuerzo, los invitados escucharon a dos miembros antiguos compartir su

experiencia, fortaleza y esperanza. Varios otros miembros de largo plazo también compartieron acerca de cómo era Al-Anon cuando recién comenzaron a asistir a las reuniones. Todos los invitados recibieron una copia gratuita de *Muchas Voces, un mismo viaje* en inglés (B-31), francés (FB-31) o español (SB-31).

Evaluaciones

Una encuesta electrónica se envió a los asistentes a la Convención de habla inglesa, habla francesa y habla hispana. Las respuestas preliminares indican que la Convención fue un éxito retundo y que muchos están planificando asistir a la séptima Convención Internacional de Al-Anon en Albuquerque, Nuevo México, en julio de 2023.

CONVENCIÓN INTERNACIONAL DE A.A. DE 2020 CON PARTICIPACIÓN DE AL-ANON

Detroit, Michigan, 2 al 5 de julio de 2020

Vali F., Presidenta de la Convención de Al-Anon
Suzanne M., Coordinadora de Programas y Oradores
Kerri K., Comité de Bienvenida y Coordinadora de los voluntarios del personal y de la OSM
Jacqueline Gursky, Gerenta de la Convención (No miembro)

El personal disfrutó de la oportunidad de continuar y mejorar su cooperación con A.A. por medio de su colaboración con el equipo de planificación de A.A. para la Convención Internacional de A.A. de 2020 en Detroit. La Presidenta de la Convención de Al-Anon y la Coordinadora de Programas y Oradores se unieron a A.A. en su visita al lugar de inicio para ver y seleccionar el espacio de las reuniones de Al-Anon y reunirse con los enlaces de la Convención Internacional de 2020 de Al-Anon. El personal estaba emocionado de saber que los planes de fiesta de apertura de A.A. incluyen un evento en la localización de las reuniones de Al-Anon. Los planes de apertura también incluyen eventos en otros lugares a lo largo del campus de la Convención Internacional. Las preocupaciones de seguridad de una reunión tan grande —se espera que la Convención Internacional atraiga entre 50.000 a 60.000 asistentes— en el entorno actual resultará en algunos cambios en el proceso, tal como la lealtad a las reglas del estadio de «bolsas transparentes» en las Reuniones Principales.

Después de recibir sugerencias de los voluntarios de la OSM, el equipo de planificación de A.A. escogió los títulos de las sesiones de Al-Anon. Las sesiones incluirán una variedad de formatos — estudios de libros, siguientes asignaciones, paneles y talleres— como lo hicieron en Baltimore en la Convención Internacional de Al-Anon de 2018. Típicamente, cerca del mismo número de miembros de Al-Anon asisten a las sesiones de Al-Anon en la Convención Internacional de A.A. como en la Convención de Al-Anon, por lo que el esfuerzo de planificación es bastante similar.

CONVENCIÓN INTERNACIONAL DE 2023

Albuquerque, New Mexico, 29 de junio al 2 de julio de 2023

Vali F., Presidenta de la Convención
Suzanne M., Coordinadora del Comité de Programas y Bienvenida
Kerri K., Coordinadora de Oradores y Personal/Voluntarios de la OSM
Jacqueline Gursky, Gerenta de la Convención (No miembro)

Aunque el año 2023 parece un largo camino, el personal, en noviembre, comenzó a planificar con una reunión inicial para

discutir los papeles del Comité de Planificación de la Convención. La Gerenta de Eventos y Proyectos Especiales fue nombrada la Gerenta de la Convención y se le asignó la responsabilidad de planificar la coordinación. Al inicio, se alentó al personal que revisaran las ideas retrospectivas acumuladas por los participantes, el personal, los voluntarios de la OSM y el Comité Anfitrión poco después de que concluyera la Internacional de 2018.

CONFERENCIA

Suzanne M., Directora Adjunta-Conferencia

AFG Connects

La Directora Adjunta-Conferencia, con la ayuda de la Asistente de Programas y la Asistente Administrativa, facilitó las comunidades de AFG Connects para los Coordinadores de Zonas, Representantes de Distritos y los antiguos y actuales miembros de la CSM. AFG Connects es el sistema en línea que utiliza la OSM para comunicarse con los fieles servidores. Además, los fieles servidores inician discusiones entre sí en sus diversas comunidades.

Los **Coordinadores de Zonas** han estado discutiendo: El seguro de responsabilidad de la Zona/Convención; la delimitación y redelimitación de las Zonas, las directrices para los fieles servidores que no cumplan con sus responsabilidades, si el Encargado del Procedimiento de Zona de Alateen (EPZA) debe ser un puesto de coordinador o de servidor, y si los EPZA deben de ser elegidos o nombrados, y cuándo es que pasan de edad de poder ser un Alateen en las Zonas.

Los **Representantes de Distrito** han estado discutiendo: los cumpleaños y los boletos de rifas; los requisitos de RD; el horario de las Reuniones de Distrito, el alquiler frente a la donación, gastar dinero en la divulgación de Distritos, así como quién vota en las Reuniones de Distrito.

Los **miembros antiguos y actuales** de la CSM han estado discutiendo: el costo de la Asamblea de Zona, la financiación de los proyectos especiales, el reembolso financiero para que Delegados de Zonas antiguos asistan a las Reuniones Regionales de Delegados, las Reuniones del Comité de Servicio Mundial de Zona (CSMZ) o de Asambleas, participación del Delegado anterior en la Zona, y cómo se organizan las Asambleas.

Los **miembros de la CSM** han estado discutiendo: la cobertura de seguro de responsabilidad para la Zona; los requisitos para las posiciones de Servidor y Coordinador; seguro de Zona para los grupos; el papel del Delegado suplente; si un Delegado de Zona está requerido ser un Miembro de Al-Anon que Participa en el Servicio de Alateen; así como proporcionarles computadoras a los miembros de CSMZ.



Logotipo de la Conferencia

El personal creó un logotipo para la Conferencia de Servicio Mundial, ¡y fue un éxito total! El logotipo se utilizó en la aplicación de la Conferencia, el paquete, el cartel y el *Resumen*.

Conferencia de 2018

Noventa y dos miembros votantes asistieron a la 58.ª CSM en West Harrison, Nueva York, del 16 al 20 de abril de 2018. Los Delegados suplentes representaron a las Zonas de Alabama/el noroeste de Florida y Montana; el Coordinador de Zona representó al oeste de Quebec, poco antes de que se convocara la Conferencia, la OSM se enteró que la Zona del oeste de Virginia no estaría representada. México y Dinamarca enviaron un Representante de la Oficina de Servicios Generales para asistir a la Conferencia; la OSG en México también envió un intérprete para ayudar a su Representante.

La Conferencia se realizó cerca de Stepping Stones en Katohan, Nueva York. Durante la Conferencia, todos los miembros visitaron Stepping Stones, que era el hogar personal de Lois y Bill W. (los cofundadores de Al-Anon y A.A., respectivamente); Stepping Stones también sirvió como la ubicación inicial de la Comisión Directiva Central. Antes de la visita, los miembros de la Conferencia escucharon un poco sobre la historia del hogar, respondieron preguntas generales y compartieron sus expectativas entre sí. Tras la visita, se invitó a los miembros de la Conferencia a compartir sus ideas sobre la experiencia.

Los miembros utilizaron una aplicación de conferencia por la segunda vez. La aplicación de 2018 incluyó el horario de la Conferencia, el mapa del hotel, el plano de asientos, el servicio de autobús y el *Manual de Servicio*. Se efectuaba una herramienta interactiva en la aplicación que permitía que los miembros de la Conferencia publicaran mensajes y fotos a una transmisión (streaming) social. Hubo una inmensa reacción a la aplicación de este año, ya que los miembros de la Conferencia la favorecieron más que la del año pasado.

Las evaluaciones de la Conferencia indicaron que la Conferencia fue muy exitosa. En las reflexiones compartidas durante la Conferencia, comentaron dos miembros:

«Gracias por escuchar a los Delegados, por involucrarnos y por aumentar nuestra participación y aportación.»

«Muchas personas me habían dicho lo increíble que sería Stepping Stones. Yo escuché cosas maravillosas y me preguntaba si me decepcionaría. Pero, al final, me encontré dentro del hogar de alguien quien era muy especial para mí. En la parte superior de las escaleras, me di cuenta que yo estaba en casa.»

Conferencia de 2019

La Conferencia regresa a Virginia Beach, Virginia en 2019. La Conferencia se realizará en un nuevo hotel entre el 13 al 17 de abril. El Equipo de Eventos y Proyectos Especiales implementó un cambio de logística para facilitar el viajar de los Delegados, proporcionándoles con acceso de soporte de interrupción de viajar 24 horas al día.

En respuesta a la moción de la Junta de julio de 2018 de aprobar un proyecto especial que proporcionaría interpretación profesional, cuando requerido, para apoyar a los Delegados hispanohablantes y de habla francesa que asisten la CSM. El este de Quebec eligió un Delegado francés, no bilingüe, que requerirá ayuda de interpretación. El Delegado bilingüe hispanohablante de Puerto Rico también solicitó la ayuda de interpretación española en la CSM de 2019.

EQUIPO DE LIDERAZGO DE LA CONFERENCIA

Judy K./Jennie McC., Presidentas | Teri M./Cheré F., Copresidentas
Suzanne M., Directora Adjunta-Conferencia

El Equipo de Liderazgo de la Conferencia (ELC) tiene la responsabilidad de preparar una agenda de la Conferencia de Servicio Mundial que facilite la voz activa y la conciencia de grupo efectiva de la hermandad de Al-Anon. El ELC se compone de una Presidenta y una Copresidenta voluntarias, ambas miembros de la Junta de Administradores (Custodios), la Presidenta de la Junta, la Directora Ejecutiva, la Directora de Programas y la Directora Adjunta-Conferencia. La Gerenta de Eventos y Proyectos Especiales asiste a las reuniones en virtud de su función, ya que se relaciona con las planificaciones logísticas de la Conferencia.

En las reuniones de planificación iniciales para la CSM de 2019, el ELC acordó unánimemente (y la Junta lo aprobó) el tema de la Conferencia de 2019 «Acción es atracción —No hay crecimiento en la zona de comodidad». Para asegurar que la esencia del tema se pueda traducir al francés y al español, la Coordinadora de los Proyectos de Traducción asistió a esa parte de la reunión.

El ELC creó cinco equipos de tarea de Delegados para aumentar la participación de los Delegados en la programación de la CSM. Los Delegados se encargaron de crear presentaciones y revelar los objetivos de la Junta para la Conferencia, los procedimientos de votación de la Conferencia, el tema de la Conferencia, la etiqueta de la Conferencia, y el propósito, la composición y los papeles de la Conferencia.

En la CSM de 2018, se invitó a cinco Custodios a dar charlas de tres minutos sobre los siguientes temas:

- viajar;
- compañeros de cuarto/mentores;
- administración de tiempo/archivar;
- el proceso de entrevistar/presentar currículos; y
- la experiencia de desempeñar papeles variados.

Debido a que las charlas fueron beneficiosas, el ELC acordó continuar ofreciendo este valioso recurso en la Conferencia de 2019; el ELC ha invitado a seis Custodios a dar charlas de tres minutos sobre los siguientes preguntas:

- ¿Cómo llegas a donde llegas?
- ¿Qué cuesta ser un Custodio? (labor emocional, física, financiera y espiritual)
- ¿Cómo llegas a ser Presidente de la Junta? ¿Cómo es?

Además de las preguntas anteriores, los Custodios abordarán los siguientes temas:

- Miembros de la Junta como miembros del Comité de Guías
- Los viajes de los Custodios —dentro y fuera de la estructura de la CSM
- Mentores/Compañeros de cuarto

SERVICIO A LOS GRUPOS

Sue P., Directora Adjunta-Servicios a los Grupos

La responsabilidad principal del equipo de Servicio a los Grupos es conectarse con los fieles servidores y miembros de Al-Anon y Alateen para ofrecer experiencia, fortaleza y esperanza dentro de la estructura de la CSM. Por medio de llamadas y correspondencia

diaria, el personal apoyó a los miembros mientras discutían soluciones a los siguientes inquietudes comunes:

- Interferencia
- Seguro de grupo
- Cuentas bancarias de grupo
- Solucionar las inquietudes de grupo
- Uso del nombre de Alateen para eventos que no están vinculados a una Zona
- Inquietudes con familiares que tienen problemas además del alcohol
- Uso de la literatura que no es LAC en las reuniones de Al-Anon
- Participación en el servicio por miembros de Al-Anon que también son miembros de A.A.
- Uso de la Literatura Aprobada por la Conferencia que ya no está impresa
- Uso de lenguaje neutral en la LAC
- Uso de las donaciones a los grupos de aquellos que no son miembros de Al-Anon.
- Seguridad en las reuniones de Al-Anon (con temas como el acoso sexual, el asecho y portar armas de fuego abiertamente).

El personal de la OSM anima a los miembros a utilizar los instrumentos del servicio además del *Manual de Servicio* para que puedan discutir estos temas de una manera basada en principios. El Servicio a los Grupos también proporciona artículos a la revista *The Forum (En acción)* e *In the Loop (En Contacto)* que ofrecen guías básicas con sugerencias para abordar estos temas

En respuesta a este último tema, el personal comparte que algunos grupos han creado un «Contrato de Conducta», que leen como parte de la apertura de su reunión; es similar a lo que utilizan los grupos de Alateen en sus reuniones. El personal también les recuerda a las personas que llaman por teléfono que «las reuniones de Al-Anon y Alateen no están por encima de la ley. (*Manual de Servicio*, p. 42)

Alateen

El personal realizó una nueva conferencia telefónica de Coordinadores de Alateen en febrero para ayudar a los Coordinadores entrantes del Panel 58 adaptarse a sus funciones: asistieron diez participantes (que representaba una tasa de participación de 81 por ciento). Durante una llamada, se observó que dos Coordinadores de Zona de Alateen no eran Miembros de Al-Anon que Participan en el Servicio de Alateen (MAPSA), a pesar de que era requerido por los Requisitos de Seguridad y Comportamiento de ambas Zonas. La Directora Adjunta-Conferencia y la Coordinadora de los Registros de los GFA respondieron al colaborar para actualizar el Formulario del Comité de Servicio Mundial de Zona (CSMZ) para posiciones de Zona con este requisito.

La OSM ha recibido diez Requisitos de Seguridad y Comportamiento de la Zona para revisar.

Las seis reuniones de Alateen Chat continúan siendo asistidas regularmente. Las publicaciones de los medios sociales de la OSM comparten enlaces a la página de inscripción de Alateen Chat y a

la página de «Encontrar una reunión de Alateen» para fomentar la participación. El personal comprobó que los Padrinos de Grupo del salón de chat de Alateen eran MAPSA una vez que completaron la recertificación anual.

Se rediseñó *Alateen Talk* con un nuevo membrete, color excedente y un nuevo eslogan que dice: «La publicación trimestral de los miembros adolescentes y más jóvenes de Grupos de Familia Al-Anon» para mejorar la atracción. Además, su formulario de inscripción se agregó a la tienda en línea y la publicación de *Alateen Talk* en el sitio web se incrementó de dos a cuatro veces al año.

Varios miembros y no miembros han pedido que la literatura de Alateen descontinuada sea considerada para la recirculación. El primer elemento de interés es el libro discontinuado *¿Qué es «un borracho», Mamá? (SP-44)*, que el grupo de trabajo de Alateen (ahora disuelto) había considerado actualizar previamente. El personal de la OSM informa a los miembros que el Comité de Publicaciones decidió no actualizar este libro porque la literatura de Al-Anon se destina a ser escrita por y para los miembros. *¿Qué es «un borracho», Mamá? (SP-44)* se escribió para que se leyera a un niño menor y los escenarios no reflejan la dinámica familiar actual de la madre, el padre y los hijos. El personal guía a los miembros a *Alateen Talk* así como a «Teen Corner» en al-anon.org para obtener materiales adecuados para los miembros menores. La segunda pieza de la literatura solicitada es *A Guide to Alateen Sponsorship: An Unforgettable Adventure (P86)* (Padrinazgo: una aventura inolvidable) (P-86)), que fue discontinuada porque no cumple con los parámetros establecidos en la Moción de Alateen de 2003 de la Junta de Administradores (Custodios). Se anima a lo miembros a que utilicen los instrumentos de servicio (como los módulos de capacitación de Alateen, el *Alateen Service E-Manual* (Manual de Servicio electrónico de Alateen), y las diversas pautas relacionadas con las reuniones y el servicio de Alateen) que reemplazan la información encontrada en P-86.

Los **Coordinadores de Zona de Alateen y los Encargados del Procedimiento de Zona de Alateen (EPZA)** han estado discutiendo la responsabilidad del grupo de Al-Anon si se realizara una reunión de grupo Alateen al mismo tiempo, cómo responder a emergencias médicas, cómo crear una lista de importantes recursos comunitarios para Alateens, cuándo utilizar los formularios de permiso para las reuniones de Alateen, las leyes obligatorias de denuncia de abuso infantil, y el reto de la participación juvenil transgénero en las conferencias de Alateen y en los eventos de Al-Anon y A.A. con participación de Alateen.

El personal estaba emocionado de aprender que los miembros de Alateen en Alaska participaron remotamente con los Alateens asistiendo al Mid-Atlantic Assembly Conference (NOMAAC) [La Asamblea Atlántico Central de Alateen] y al Eastern Seaboard Alateen Conference (ESAC) [La Conferencia de la costa oriental de Alateen] al usar un sistema de conferencia de web. Los Coordinadores de Zona de Alateen concibieron la idea cuando se reunieron en la Convención Internacional de 2018 en Baltimore. El estado de Alaska utiliza esta tecnología en tres reuniones de Alateen para extender la participación de las reuniones a los adolescentes a lo largo de su amplia zona. El personal del Servicio a los Grupos participó en una reunión para entender el proceso: la conferencia se inicia desde la reunión física de Alateen con el Padrino o la Madrino de Alateen en asistencia. Los adolescentes llaman a la reunión y participan en la discusión.

Miembros de habla hispana

Seis nuevas reuniones telefónicas —una reunión bilingüe en español por conferencias web (Zoom) y tres reuniones de mensajería instantánea (Skype)— se han inscrito y publicado en el sitio web de al-anon.org.

Un miembro de habla hispana informó a la OSM de un problema con la Encuesta para los Miembros de 2018 traducida al español. El personal de Servicio a los Grupos colaboró con el personal de Difusión Pública y el de Estrategia Digital para resolver el problema y luego se comunicó con cada SIA de habla hispana que aparece en «Contactos de Al-Anon al nivel mundial» por teléfono o por correo electrónico para animar a los miembros a que participaran en la encuesta.

Servicios de Información de Al-Anon

El equipo de Registros de Grupo envió la actualización anual de SIA y SIA/CDP a 193 entidades en agosto. En total, se recibieron 103 respuestas (53 por ciento):

- 90 SIA y SIA/CDP no respondieron (47 por ciento)
- Dos actualizaciones fueron devueltas por no poderse entregar (1 por ciento)
- 63 de los encuestados son SIA/CDP (67 por ciento)
- 72 de los encuestados publican una lista de reuniones locales (78 por ciento)
- 67 de los encuestados publican un directorio de reuniones en línea (71 por ciento)
- 63 de los encuestados mantienen un sitio web separado de la Zona (67 por ciento)
- 44 de los encuestados publican un boletín informativo (47 por ciento)
- 69 de los encuestados colaboran con la Coordinadora de Registros de Grupo de la Zona para mantener actualizada la información de la reunión (73 por ciento)
- 68 de los encuestados realizan reuniones regulares con Representantes de Información de Servicios (72 por ciento)
- 56 de los encuestados tienen una oficina (60 por ciento)
- 33 de los encuestados tienen personal remunerado (35 por ciento)
- 49 de los encuestados solo tienen apoyo voluntario (52 por ciento)
- 62 de los encuestados proporcionan un enlace a la Asamblea de Zona (66 por ciento)
- 75 de los encuestados responden a las llamadas del Duodécimo Paso (80 por ciento), esto es una gran inquietud ya que es un requisito para la inscripción como un SIA según el Compendio de Guías.

El personal ha descubierto muchos SIA que realmente son Distritos y los están diferenciando lentamente y actualizando apropiadamente en la página de «Contactos de Al-Anon a nivel mundial» que se encuentra en al-anon.org.

AFG Connects

Menos de la mitad de los SIA y SIA/CDP ingresan a AFG Connects como un recurso. El equipo está investigando cómo fomentar la participación.

Reuniones electrónicas

Al final del año, la OSM enumeró 213 reuniones electrónicas inscritas, por teléfono, correo electrónico, chat, blog, tablero, mensajería instantánea y plataformas de conferencias de web. Tras discusiones con el Grupo de Trabajo de las Reuniones Electrónicas del Comité de Guías y cambios de base de datos, el personal estuvo listo para inscribir reuniones que ocurren en las aplicaciones y plataformas de los medios sociales. Un total de 111 reuniones telefónicas ocurren en inglés y en español. Las reuniones en línea en italiano, portugués, ruso (¡seis nuevas reuniones este año!), danés, estonio, farsi (nuevo este año), francés, alemán y español están actualmente disponibles.

En febrero, la Actualización Anual de Reuniones Telefónicas fue enviado a 104 reuniones telefónicas de angloparlantes y nueve de hispanohablantes, junto con la invitación a participar en la Conferencia Anual de Reuniones Telefónicas que toma lugar en marzo. Debido a la amplitud geográfica de la participación en las reuniones electrónicas, estas reuniones no tienen Representantes de Grupo (RD), el personal de la OSM representa su voz en la CSM.

El personal realizó la Conferencia Telefónica Anual para reunir información sobre las necesidades de las reuniones telefónicas para que pudieran presentar estas necesidades a la Conferencia, y para compartir información sobre los Grupos de Trabajo de las Reuniones Electrónicas del Comité de Guías y los nuevos procedimientos de inscripción de la OSM. Los participantes compartieron que para muchos de ellos, las reuniones telefónicas y en línea han evolucionado; solían ser suplementarias, pero se están convirtiendo rápidamente en las reuniones primarias de los miembros. Posteriormente, los miembros del Grupo de Trabajo de las Reuniones Electrónicas del Comité de Guías, incluyendo al personal, realizaron su primera conferencia telefónica con la Dirección Postal Actual (DPA) de cada reunión electrónica inscrita en la estructura de la CSM. La conferencia contó con más de 30 miembros que representaban varias plataformas de reuniones electrónicas. Los participantes se emocionaron con la idea de participar en reuniones de asuntos regulares con el personal de la OSM. El personal planea programar conferencias telefónicas separadas para que las reuniones telefónicas y las reuniones en línea puedan colaborar sobre cómo mantener sus reuniones sanas, acogedoras y vibrantes.

Misceláneo

El personal recomendó al Comité Ejecutivo que el Servicio de Miembro Aislado se disolviera para la estructura de la CSM. El servicio comenzó en 1959 e inicialmente conectó a los miembros de Al-Anon en todo el mundo a través de cartas enviadas. Con la introducción de internet, los miembros de Al-Anon comenzaron a realizar las reuniones en línea y el interés en el Servicio de correspondencia para los Miembros Aislados disminuyó. El personal no había recibido nuevas solicitudes para este servicio en más de diez años. Las estructuras internacionales de Al-Anon, donde el servicio de internet es menos fiable, continúan a utilizar el Servicio de correspondencia para los Miembros Aislados. Los miembros que se comunican con la OSM, que buscan brindar servicio por medio de una campaña de redacción de cartas se invitan a participar en el Servicio de correspondencia para los presos; continúa de haber una necesidad para los contactos de los miembros de Al-Anon que puedan realizar el trabajo del Duodécimo Paso con miembros presos.

El personal actualizó y publicó la guía a seguir, *Starting an Al-Anon Group (G-12) [Para empezar un grupo de Al-Anon (SG-12)]* en línea y envió las revisiones al equipo de traducción.

REGISTROS DE LOS GFA (anteriormente conocido como Registros de Grupo)

Pat Q., Director Adjunto-Medios de Difusión Pública y Registros de Grupo
Kerri K., Directora Adjunta-Internacional

El Equipo de Registros de Grupo pasó a llamarse Registros de los GFA, para reflejar con mayor precisión el alcance del trabajo del equipo (ya que las responsabilidades extienden más allá de los grupos). Las responsabilidades del departamento incluyen inscribir y actualizar los grupos globales y las reuniones electrónicas, mantener los datos de los Servicios de Información de Al-Anon (SIA), el Centro de Distribución de Publicaciones local (CDP), y los SIA/CDP; y actualizar las listas de los Miembros que Participan en el Servicio de Alateen (MAPSA) y las de los fieles servidores dentro de la estructura de la CSM. Este cambio de nombre también se extendió a los miembros del equipo y a sus respectivos correos electrónicos, AFGRecords@al-anon.org.

Sesiones de capacitación y conferencias telefónicas de Registros de Grupo

Las conferencias web con la nueva Coordinadora de Registros de Grupo de la Zona y la persona Encargada del Procedimiento de Zona de Alateen (EPZA), que incluían presentaciones de PowerPoint, se realizaron el 27 de enero. El ochenta y siete por ciento de los Coordinadores de Grupo de Zona (20 Zonas) y cuarenta y ocho por ciento de los EPZA (11 Zonas) participaron. Todos los participantes accedieron exitosamente a la plataforma de las conferencias web para ver las presentaciones y hacer preguntas utilizando la función de chat. Se envió una encuesta de autoevaluación para establecer una línea de base para que la capacitación y los recursos pudieran adaptarse a la audiencia.

En febrero, los Registros de Grupo en línea facilitó dos sesiones de capacitación para los Coordinadores de Registros de Grupo de la Zona y las EPZA entrante. Un promedio de diez Coordinadores de Registros de Grupo de la Zona y cinco EPZA asistieron a cada sesión de capacitación. Todas las sesiones se grabaron y se publicaron en AFG Connects.

La llamada por conferencia web sobre la recertificación anual de Alateen tomó lugar el 17 de marzo de 2018. El objetivo de la discusión fue revisar el proceso de recertificación para la recertificación en línea de MAPSA en 2018. Diecinueve Zonas participaron en la llamada. Varios participantes no pudieron acceder a las sesión web debido a restricciones de la disponibilidad de espacio. El personal se disculpó por la inconveniencia y publicó unas sesión grabada en AFG Connects en seguida. El asunto se resolvió para futuras llamadas.

Diecinueve EPZA asistieron a la sesión por conferencia web sobre la recertificación de MAPSA en línea que se realizó en marzo. Las sesiones de capacitación proporcionaron una plataforma para que los EPZA hicieran preguntas específicas y abordaran sus inquietudes sobre la recertificación de MAPSA en línea de 2018. Las grabaciones de estas sesiones se publicaron en AFG Connects para que se pudieran ver en demanda.

Actualizaciones de los Registros de Grupo

Las consultas profesionales sobre cómo empezar una reunión de Al-Anon permanecieron estables, recibiendo desde dos a tres mensuales. En otoño se observó un aumento en el número de

consultas de consejeros universitarios que deseaban comenzar reuniones de jóvenes adultos. Las investigaciones se originaron en las universidades de Maryland, Arizona y Nuevo México.

Una cantidad estimada de 200 copias de *Grupos de Al-Anon y Alateen en acción* (SP-24) fueron devueltas a la OSM. Un número significativo de los grupos que reportaron no recibir la nueva edición habían experimentado un cambio en la DPA después de que se entregara el correo. Conforme a los procedimientos actuales, se pidió a los grupos afectados que recuperaran el nuevo *Grupos en acción* de la DPA anterior.

Solicitud en línea de los Registros de Grupo de la OSM

En respuesta a las peticiones de los usuarios de los Registros de Grupo en línea, enlaces a la solicitud de Registros de Grupo en línea y al-anon.org se agregaron a la Comunidad de Representante de Distrito en AFG Connects. Este cambio hace que sea más conveniente para los usuarios localizar estos recursos.

Se desarrolló un nuevo instrumento para mejorar la transparencia de los cambios que produce la OSM y para mejorar la puntualidad en entregar esta información debido a las limitaciones del informe historial de cambios. El personal optó por una notificación por correo electrónico, ya que los Coordinadores de Registros de Grupo de la Zona solicitaron un formato similar. El correo electrónico sirve como un aviso, lo que permite a los Coordinadores de Registros de Grupo conocer el cambio más reciente y pedirles que revisen los registros del grupo afectado. La respuesta fue muy positiva; las modificaciones se vieron como mejoras sustanciales.

Formularios de Registros de Grupo en línea

En AFG Connects, los Coordinadores de Registros de Grupo de la Zona compartieron inquietudes sobre el recién publicado Formulario para cambios en los registros de un grupo en línea, que reemplazó el Formulario de inscripción de Al-Anon/Cambios en los registros de los grupos (SGR-1), y la posible duplicación de esfuerzos entre las Zonas que utilizan el módulo y la OSM. La Directora Adjunta-Internacional aseguró a los Coordinadores de Registros de Grupo de la Zona que la OSM escuchó sus inquietudes y que cualquier problema se abordaría.

El personal publicó las preguntas más comunes sobre los Formularios de los registros de grupo en línea en la comunidad del Coordinador de Registros de Grupo de la Zona para aclarar el nuevo proceso. El OSM les pide a los Coordinadores de Registros de Grupo de la Zona que actualicen la información, puesto que los cambios del grupo se redirigen a ellos para apoyar su proceso de Zona. El personal de la OSM procesa las nuevas inscripciones entregadas de grupo de Al-Anon, ya que son accesibles para la revisión en la solicitud de los Registros de Grupo en línea de la OSM.

El número total de los grupos de Al-Anon y Alateen en todo el mundo en 2018 es 24,498:

- EE.UU./Puerto Rico/las Bermudas Al-Anon: **12,503**
- EE.UU./Puerto Rico/las Bermudas Alateen: **845**
- Al-Anon Canadá: **1,159**
- Alateen Canadá: **44**
- Al-Anon Internacional: **9,028**
- Alateen Internacional: **919**

El número de los grupos de Alateen incrementó significativamente de 2017, debido principalmente a un aumento en las reuniones

en una estructura. Esta estructura representó el 87 por ciento del incremento total. Descontando la influencia de ese país, sin embargo, el crecimiento de 2017 a 2018 aún siguió siendo un fuerte 20 por ciento.

El número total de reuniones electrónicas (medios sociales, digitales y telefónicas) aumentó un ocho por ciento neto en 2018 a 213:

- Los medios sociales (incluye mensajería instantánea y aplicaciones): **33**
- Digital (incluye correo electrónico, chat y boletines): **53**
- Teléfono: **127**

Recertificación anual para los Miembros Al-Anon que Participan en el Servicio de Alateen (MAPSA)

La fecha límite se extendió hasta el 13 de julio debido a la falta de disponibilidad de la página en línea de la Recertificación de MAPSA a partir del 30 de junio. Un gran número de Zonas aún trabajaban en su Recertificación de Alateen de 2018 en línea después del 30 de junio. El Equipo de Registros de los GFA envió recordatorios y se comunicó personalmente con los Encargados del Procedimiento de Zona de Alateen (EPZA) para ofrecer ayuda adicional a las Zonas que aún no habían comenzado su recertificación en línea. El personal revaluó el proceso actual para identificar posibles mejoras al procedimiento existente. La Zona de Terranova/Labrador notificó a la OSM que sus grupos de Alateen restantes se disolvieron debido a la falta de participación. En la actualidad, tres Zonas —Terranova, Dakota del norte y el norte de Ontario— ya no realizan reuniones de Alateen, pero tienen MAPSA certificados disponibles.

- **Se certificaron 4,358 MAPSA en 2018**

Búsqueda de las Reuniones en línea de la OSM

Los esfuerzos del equipo para animar a las Zonas a que utilicen la búsqueda de reuniones de la OSM en su sitio web ganaron impulso este año. Ocho Coordinadores de Registros de Grupo de la Zona compartieron comentarios positivos en AFG Connects sobre la búsqueda de reuniones de la OSM en AFG Connects. Algunos coordinadores señalaron los beneficios de enumerar la información uniforme de las reuniones en todos los sitios web de Al-Anon y la reducción de la carga de trabajo de los Coordinadores de Registros de Grupo de la Zona. Las discusiones sobre utilizar la búsqueda de reuniones de la OSM se llevan a cabo con los Coordinadores de Web y los Comités de Tecnología.

Los Registros de los GFA procesó un promedio de 130 sumisiones de «Reportar un problema» cada mes de la función del instrumento de Búsqueda de reuniones en al-anon.org. Un gran número de informes se trataban de grupos disueltos que habían dejado de reunirse hace muchos años. Otros problemas comunes fueron la falta de instrucciones de la localización (lo que dificultaba que los recién llegados localizaran el salón de la reunión). El personal continúa su esfuerzo de educar a la hermandad acerca de este importante tema, pidiéndoles a los miembros que «piensen como un recién llegado» cuando actualicen la información de su reunión.

Lista de los miembros del Comité de Servicio Mundial de Zona

El formato de la lista de Excel de los miembros del Comité de Servicio Mundial de Zona, enviado a los Delegados de Zona semestralmente, fue renovado. El documento ahora es una lista de PDF y se ha renombrado «Lista de miembros del Comité de Servicio Mundial de Zona». El nuevo formato es más atractivo y legible. Los comentarios de los Delegados de Zona fueron positivos.

INTERNACIONAL

Kerri K., Directora Adjunta-Internacional

Al-Anon y Alateen a nivel internacional

La Directora Adjunta-Internacional es responsable de contestar la correspondencia con los miembros y las estructuras fuera de la estructura de la OSM. La posición es el principal punto de contacto para las noticias y la información procedente de las estructuras internacionales y es el canal de información que fluye desde la OSM para apoyar las estructuras. Las áreas específicas de apoyo incluyen la literatura (supervisando el proceso de traducción y reimpresión) y la guía (proporcionando orientación y materiales). Temas más generales incluyen los logotipos, las contribuciones, la literatura, los problemas de grupo, las preguntas técnicas sobre sitios web y otros temas. Cuando proceda, estas categorías se utilizan para ayudar a clasificar la información presentada a continuación.

África

Sudáfrica

En correspondencia a lo largo del año, la Directora Adjunta-Internacional y el Secretario General de la OSG de Sudáfrica, discutieron los procedimientos para enumerar la información de Alateen en los sitios web, los procedimientos de la OSM para mantener el anonimato en su sitio web completamente orientado al público, y el uso de videoconferencias para las reuniones de asuntos. La Conferencia de Servicio General en Sudáfrica se reúne cara a cara cada dos años. En los años intermedios, los Delegados se reúnen en un solo lugar y la Junta de Servicio se reúne en la oficina. La Conferencia se lleva a cabo mediante las conferencias web.

La OSG invirtió en un rediseño del sitio web en 2018 y se está preparando para reimprimir *Senderos a la recuperación* (SB-24) y *La intimidación en las relaciones alcohólicas* (SB-33). Estos son los primeros libros que se reimprimieron dentro de la estructura en muchos años. El hacer esto los hará más asequibles para los miembros. La OSG solicitó y se les proporcionó un PDF de *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo 2019* para la impresión y distribución local.

Europa

Grecia

La Directora Asociada-Servicios Generales y la Presidenta de la Junta coordinaron una visita a esta estructura en el mes de mayo del año pasado. Ellas asistieron a una Convención de Al-Anon, del 11 al 13 de mayo, en Porto Heli. Miembros del Reino Unido y Eire, España, Bélgica, Italia y los EE.UU. (no incluyendo la OSM) estuvieron presente. Los representantes de la OSM se reunieron informalmente

con varios miembros de los grupos de Atenas y Thessaloniki en mayo para discutir soluciones a problemas comunes.

Después del cierre de la Convención, los representantes de la OSM pasaron tiempo en Atenas y asistieron a tres reuniones de Al-Anon en tres lugares distintos. El equipo de la OSM contestó 21 preguntas (proporcionadas por adelantado) durante una sesión de trabajo de dos horas que se realizó el miércoles, 16 de mayo. La reunión se facilitó hábilmente para mantener el buen camino mientras se permitía tiempo suficiente para respuestas exhaustivas y preguntas de seguimiento. Las preguntas se habían presentado por grupos, miembros, comités, y se incluyeron los siguientes temas: traducciones/publicaciones, difusión pública, Alateen/MAPSA, finanzas, selección y participación de comités, participación en la reunión de zona europea y la CSM, la conciencia de grupo, la rotación de servicio y otros problemas comunes de grupo.

Más de 20 personas asistieron a la reunión del miércoles, representando a Atenas y los grupos de las Zonas circundantes. Había otros diez o más miembros que asistieron a través de conferencias web; ellos representaron los grupos de las ciudades norteñas de Katerini, Larissa y Thessaloniki. Hubo un Miembro Aislado que participó.

Islandia

Islandia estaba cerca de completar una traducción de *Senderos a la recuperación* (SB-24) cuando descubrió lo que parecían ser discrepancias en las Tradiciones y los Conceptos. La asistencia de investigación de la OSM ayudó a determinar que las traducciones de las Tradiciones y los Conceptos de Servicio nunca se actualizaron para reflejar la redacción corregida de las versiones en inglés, que se habían modificado en 2003. La OSM también llevó a cabo investigaciones para determinar el género del autor original de los relatos compartidos que se presentaron para el libro. Aunque la LAC representa a todos los géneros y a veces evita el uso de las referencias específicas de género, puede ser difícil de evitar en ciertos idiomas donde los sustantivos y las terminaciones de verbos son diferenciados por género. En estos casos, la OSM ayudará a resolver las ambigüedades para que la traducción pueda ser gramaticalmente correcta. Estos asuntos todos se resolvieron, y el trabajo procedió a la traducción.

Kazajstán

Un miembro de un grupo en Kazajstán ha enviado preguntas sobre cómo obtener permiso de reimpresión en su país.

Letonia

Un miembro de Letonia ha escrito a la OSM para solicitar permiso para que su grupo sea reconocido como una comunidad de Al-Anon, o lo que se considerara una estructura evolutiva.

Lituania

Un miembro de un grupo en Lituania ha enviado preguntas sobre cómo obtener permiso de reimpresión en su país.

Malta

Malta está comenzando una traducción de *Cómo ayuda Al-Anon a los familiares y amigos de los alcohólicos* (SB-32). Esta será la primera pieza de la LAC traducida a maltés desde 1998.

Noruega, Estonia, Finlandia y Suecia

La OSG en Noruega experimentó una rotación significativa en el liderazgo del personal y los voluntarios en 2018. En su papel como la estructura mundial sénior, la OSM compartió experiencia y sugerencias sobre cómo resolver algunos de los conflictos que surgieron durante esta época de cambio. Como parte de esta

orientación, la Directora Ejecutiva, la Directora de Programas y un miembro de la Junta de Administradores (Custodios); visitaron la OSG en agosto. Esto fue una tremenda oportunidad para conectar con varias estructuras estables y duraderas, como Noruega, Finlandia y Suecia, así como algunas evolutivas, como Estonia.

Mientras que en Noruega, los representantes de la OSM asistieron a una reunión de servicio y se reunieron con miembros de la Junta de Administradores (Custodios) de Noruega, miembros de la Junta de Administradores (Custodios) de Suecia y los Delegados internacionales de Finlandia. Los representantes también pasaron un día de reunión con miembros activos en Estonia. Los temas de discusiones en estas reuniones incluyeron traducción, papeles de servicio y la naturaleza mundial de la hermandad de Al-Anon. Los representantes de la OSM alentaron a todas las estructuras a que continuaran a seguir conectadas y, si posible, a participar en las reuniones internacionales de servicio, como la Reunión de zona europea y la Reunión de Servicios Generales de Al-Anon Internacional.

Portugal

La OSG completó la segunda edición de su Manual de Servicio Nacional y se lo presentó a su Conferencia en abril. En su Resumen de la Conferencia, ellos notaron que con este «instrumento muy útil» podrán «compartir responsabilidad y cumplir con su gran propósito».

La OSG tuvo que interrumpir el funcionamiento de su sitio web durante un periodo de tiempo porque carecía de fondos suficientes para actualizarlo, pero nuevamente es operacional.

En respuesta a las preguntas de la OSG, la OSM proporcionó aclaraciones sobre los términos «abierto» y «cerrado» con respecto a las reuniones de recuperación e intercambio, y las reuniones de difusión pública. El personal también ofreció orientación sobre cómo realizar reuniones de recuperación abiertas.

Rusia

La Junta de Servicio de Rusia organizó una celebración del 30.º aniversario en noviembre. Más de 200 personas asistieron cada día al evento de dos días. Los miembros viajaron a St. Petersburg desde muchas localizaciones diferentes en Rusia, Bielorrusia, Letonia y Ucrania. El primer día del evento se centró en preguntas y presentaciones sobre el servicio. El segundo día fue una celebración de recuperación. Para este evento, la Junta de Servicio solicitó y recibió permiso de la OSM para imprimir la 50.ª edición de *Un día a la vez* en ruso.

R.U. y Eire

La OSM se ha comunicado frecuentemente con esta estructura a lo largo del año. La salida inminente del R.U. de la Unión Europea (Brexit) tendrá un impacto en las operaciones de negocios, ya que Eire, que forma parte de la estructura, permanecerá en la Unión Europea. La Directora Ejecutiva está continuando conversaciones con el Secretario General sobre esta cuestión y la Directora Adjunta-Internacional está proporcionando apoyo según sea necesario.

Esta estructura tuvo éxito en su intento de organizar la Reunión de Servicios Generales de Al-Anon Internacional de 2020. La OSM anticipa trabajar con el Comité de Planeamiento a partir de 2019. (La RSGAI se lleva a cabo cada dos años en cada dos reuniones. Cuando sea factible, se organiza por una OSG.)

La OSG actualizó recientemente su sitio web público. Este nuevo sitio vibrante incluye páginas de destino para miembros y profesionales, directorios de reuniones y una tienda en línea (para la compra de la LAC). La página para los miembros no requiere una contraseña adicional.

Solicitudes para reimpresión y traducción

La OSM recibió solicitudes en 2018 para traducir o reimprimir las siguientes piezas de la LAC. Por favor, tenga en cuenta que la publicación de la obra traducida no siempre se produce en el

mismo año en que se realizó la solicitud; por lo tanto, esta no es una lista de obras completadas, sino, más bien, obras en progreso.

Permiso para reimpresión y traducción en 2018			
LAC en inglés		Número de catálogo	Estructura
<i>Senderos a la recuperación</i>	<i>Paths to Recovery</i>	B-24	Rusia
<i>Esperanza para hoy</i>	<i>Hope for Today</i>	B-27	Finlandia
<i>Un día a la vez en Al-Anon 50.º Aniversario</i> <i>One Day at a Time in Al-Anon 50th Anniversary</i>		B6-50	Rusia
<i>Paquete para el recién llegado en Al-Anon</i> <i>Welcome Newcomer!</i>		K-10	R.U. y Eire
<i>Marcador, Solo por hoy</i>	<i>Just for Today Bookmark</i>	M-12	Italia
<i>¿Así que amas a un alcohólico?</i>	<i>So You Love an Alcoholic?</i>	P-14	Finlandia
<i>Tres opiniones sobre Al-Anon-Alcohólicos le hablan a la familia</i> <i>Three Views of Al-Anon</i>		P-15	Italia/Rusia
<i>A la madre y el padre de un alcohólico</i>	<i>To Parents of Alcoholics</i>	P-16	Rusia
<i>A la madre y el padre de un alcohólico</i>	<i>The Twelve Steps and Traditions</i>	P-17	Italia
<i>Los adolescentes y los padres alcohólicos</i>	<i>Youth and the Alcoholic Parent</i>	P-21	Rusia
<i>Alcoholismo, un carrusel llamado negación</i> <i>Alcoholism, a Merry-Go-Round Named Denial</i>		P-3	Italia
<i>¿Por qué el anonimato en Al-Anon?</i>	<i>Why Anonymity in Al-Anon?</i>	P-33	Rusia
<i>Hechos acerca de Alateen</i>	<i>Facts about Alateen</i>	P-41	Rusia
<i>El alcoholismo y cómo nos afecta</i>	<i>Understanding Ourselves and Alcoholism</i>	P-48	Italia
<i>Los Conceptos: ¿Son el secreto mejor guardado de Al-Anon?</i> <i>The Concepts—Al-Anon's Best-Kept Secret?</i>		P-57	Rusia
<i>Queridos mamá y papá</i>	<i>Alateens Share with Adults in Their Lives</i>	P-67	Rusia
<i>El Padrino o Madrina de servicio: Trabajar en forma más inteligente, no más ardua</i> <i>Service Sponsorship: Working Smarter, Not Harder</i>		P-88	Rusia
<i>¿Cómo puedo ayudar a mis hijos?</i>	<i>How Can I Help My Children?</i>	P-9	Rusia
<i>Tarjeta con el enfoque y la declaración de Al-Anon para colocar sobre la mesa</i> <i>Al-Anon Focus/Declaration Table Card</i>		S-24	Finlandia
<i>Información para el recién llegado</i>	<i>Information for the Newcomer</i>	S-4	Italia
<i>Al-Anon recibe con gusto a los hijos adultos de personas alcohólicas</i> <i>Al-Anon Family Groups Welcome Adult Children of Alcoholics</i>		S-69	R.U. y Eire
<i>Intercambio amoroso para resolver conflictos-Tarjeta de bolsillo</i> <i>Loving Interchange to Resolve Conflict Wallet Card</i>		S-71	Finlandia
<i>Resolución de conflictos utilizando nuestras Doce Tradiciones</i> <i>Conflict Resolution Using Our Twelve Traditions</i>		S-72	Finlandia
LAC en español		Número de catálogo	Estructura
<i>Un día a la vez en Al-Anon</i>	<i>One Day at a Time in Al-Anon</i>	SB-6	Perú
<i>Alcoholismo, contagio familiar</i>	<i>Alcoholism, the Family Disease</i>	SP-4	Perú
<i>Una guía para la familia del alcohólico</i>	<i>A Guide for the Family of the Alcoholic</i>	SP-7	Perú
<i>¿Cómo puedo ayudar a mis hijos?</i>	<i>How Can I Help My Children?</i>	SP-9	Colombia
<i>Si tus padres beben demasiado</i>	<i>If Your Parents Drink Too Much...</i>	SP-22	México
<i>¿Qué es Al-Anon?</i>	<i>This Is Al-Anon</i>	SP-32	Colombia/Perú
<i>Cuaderno de ejercicios, Senderos de recuperación</i> <i>Paths to Recovery Workbook</i>		SP-93	Colombia/ Perú
<i>Esperanza y comprensión para los padres y los abuelos</i> <i>Hope & Understanding for Parents & Grandparents</i>		SP-94	México/ Perú
<i>Declaración de Al-Anon</i>	<i>Al-Anon Focus/Declaration Table Card</i>	SS-24	Perú

Asia

India

En abril el Comité de Información Pública y Sitio Web de India participó en su primera en historia campaña nacional de difusión pública. Del 4 al 11 de abril, los voluntarios se reunieron y distribuyeron instrumentos de servicio y literatura a los representantes del gobierno, salud pública, educación, agencias de fuerzas policiales, profesionales de la recuperación, empresarios de negocios locales y el público en general. Los miembros del Comité hablaban seis idiomas. (India tiene 11 lenguas oficiales.)

La OSM proporcionó orientación política a la OSG con respecto a la financiación local de la literatura impresa.

Israel

La información de contacto de Israel se añadió a la página de Contactos de Al-Anon a nivel mundial en el sitio web de la OSM. Israel es una estructura pequeña y evolutiva y esta es la primera vez que sus contactos se publican en línea.

Corea del Sur

Corea del Sur completó una traducción de *Esperanza para hoy* (SB-27). Este solo es el tercer libro que se ha traducido al coreano. También es el único libro que se ha traducido al idioma desde 2004.

Turquía

Por la primera vez en varios años, la OSM ha estado en comunicación con miembros que participan en un Intergrupo en Turquía. Este Intergrupo está interesado en actualizar sus inscripciones de reuniones, proporcionando información de contacto para la página web de los Contactos de Al-Anon a nivel mundial, y renovando su actividad de traducción.

Australia y Nueva Zelanda

Australia

La correspondencia con la OSG en Australia este año abarcó una variedad de temas, incluyendo las guías de seguridad y la seguridad en las reuniones, guías de publicación de las reuniones, instrumentos de servicio para la resolución de los conflictos y cálculos de gastos equalizados para las respectivas Conferencias de Servicio de los GFA.

Nueva Zelanda

El Secretario General anterior informó a la OSM que completaría su periodo en junio. Nueva Zelanda se está aproximando al final de una prueba de seis años, en donde su estructura ha tenido un gerente de la oficina pagado a tiempo parcial y un voluntario Secretario General electo. El Secretario General puede cumplir un plazo máximo de dos periodos de tres años cada uno. El personal habló con el Secretario General saliente en mayo y le dio la bienvenida al Secretario entrante en junio.

El Secretario General y el Presidente de la Junta de Nueva Zelanda invitaron a la Directora Adjunta-Internacional y a la Directora Ejecutiva a pronunciar la declaración de apertura por medio de conferencia web en su Conferencia de Servicio General el 8 de junio. Mientras que el tiempo asignado era breve, la planificación era un secreto y había gran entusiasmo y sorpresa cuando se anunció a la sala que los representantes de la OSM se unirían brevemente a la Conferencia. Fue una experiencia conmovedora para el personal de la OSM que participó.

Las Américas

Brasil

A principios de mayo, un incendio en un edificio cercano resultó en daños irreparables a la OSG de Brasil. Aunque gran parte del inventario de la literatura se pudo recuperar, la mayoría de los equipos y suministros de la oficina no pudieron salvarse y el edificio en sí fue cerrado por las autoridades civiles. La OSG ha estado alquilando espacio de oficinas y continúa prestando servicios a lo mejor de su capacidad. Sus miembros y dirigentes se han unido para apoyar a la oficina durante estos momentos difíciles. Debido a estas circunstancias imprevistas, Brasil no pudo asistir a la Reunión de Servicios Generales de Al-Anon Internacional de este año.

Islas Caimán

Los miembros de las Islas Caimán continúan desarrollando su estructura con la ayuda del personal de la OSM. Este año, se centraron en oportunidades para la difusión pública en el mercado de transporte público mediante la colocación de información local de Al-Anon en los taxis y en las paradas de autobús.

Reuniones de zona

Una reunión de zona es una reunión informal que se realiza cada dos años para los países con OSG o estructuras de servicio evolutivos. No se realizó ninguna reunión de zona en 2018.

Reunión de zona de América Central

En 2019, la OSG en El Salvador organizará la reunión de zona de América Central, que se suele realizar en octubre o en noviembre.

Reunión de zona europea

La estructura evolutiva en Eslovenia organizará su primera reunión de zona europea. Tomará lugar del 20 al 22 de septiembre de 2019 en la Cruz Roja Eslovenia y el Balneario Debeli rtič.

Reunión de zona iberoamericana

La OSG en la ciudad de México organizará la reunión de zona iberoamericana del 26 al 27 de octubre.

Comité de Coordinación Internacional

Karen W.-P./Rosie M., Presidentas

Rosie M./John McL., Copresidentas

Kerri K., Directora Adjunta-Internacional

El principal logro del Comité de Coordinación Internacional (CCI) en 2018 fue la planificación y la organización de la Reunión de Servicios Generales de Al-Anon Internacional, del 3 al 6 de octubre de 2018 en Virginia Beach, Virginia. Como la estructura anfitriona, la CCI fue responsable por la planificación de la agenda, la presidencia de la reunión, la comunicación con todos los asistentes, la organización de las finanzas, la coordinación con la instalación y la preparación de un resumen escrito.

Asistieron a la reunión veintitrés Delegados de 16 OSG. El programa incluyó ocho presentaciones de sesiones generales, cuatro talleres, una discusión de la Gran Pregunta, un orador principal, un orador espiritual y una reunión de negocios.

Las actividades corrientes de la CCI incluyen:

- Un equipo de tarea que esta encargado de aclarar las funciones de los Custodios y el personal en los viajes internacionales y el desarrollo de instrumentos para facilitar el seguimiento de los objetivos y los resultados de los viajes.

- Investigaciones sobre la historia de traducción y las ventas de literatura a través de las fronteras nacionales.
- Seguimiento sobre temas pendientes de la Reunión de Servicios Generales de Al-Anon Internacional (RSGAI) y la planificación para la reunión de 2020.

En noviembre, se informó a las OSG de la disponibilidad de intérpretes franceses y españoles en la CSM de 2019. Este servicio solo se proporciona cuando un miembro Delegado de la CSM requiere la interpretación; sin embargo, para 2019, se ha determinado que habrá una necesidad para interpretación profesional francesa y española para al menos un Delegado de la CSM. Debido a esto, el servicio de interpretación francés y español se extendió a otras estructuras que puedan necesitar este apoyo lingüístico.

Servicios de Literatura

Tom C., Director Adjunto-Literatura

Literatura

[Esperanza y comprensión para los padres y los abuelos \(SP-94\)](#)

Este nuevo folleto de 24 páginas fue presentado en la CSM de 2018 en inglés, francés y español. Se incluyeron formularios de pedido en la revista *The Forum* al igual que en todos los pedidos de literatura.

[La intimidad en las relaciones alcohólicas – Una recopilación de historias personales de miembros de Al-Anon \(SB-33\)](#)

La titulación, indexación, diseño e impresión del último libro de Al-Anon tuvo lugar antes de su presentación en la Convención Internacional de Al-Anon en julio de 2018. Los formularios de pedido, avisos y artículos sobre el libro fueron distribuidos en la revista *The Forum* y *En Contacto*. Está previsto que las traducciones al español y al francés se terminen a principios de 2019. El personal proporcionó a los Archivos de la OSM todos los relatos compartidos originales y cualquier otra información importante de la elaboración de este libro.

[50.º aniversario de Un día a la vez en Al-Anon \(SB6-50\)](#)

Se revisaron y aprobaron los diseños para la portada de este clásico libro, al igual que la redacción del ex libris conmemorativo, que fue entregado con el libro en la Convención Internacional en julio. Esta impresión estuvo disponible en inglés, francés y español. El texto del libro se ha mantenido sin cambios desde poco después de su primera impresión.

[Marcador de libros \(SM-81\) Solo por esta noche](#)

Después de que el Comité de Publicaciones lo aprobó y los miembros del Comité de Guías lo revisaron para que cumpliera con las guías y Tradiciones de Al-Anon, este marcador fue diseñado y traducido al francés y al español. El personal de la OSM planea presentarlo ante la hermandad a principios de 2019.

[New Daily Reader \(título provisional\) \[Nuevas lecturas diarias\]](#)

Se enviaron pedidos de relatos compartidos a los Coordinadores de Literatura y se incluyeron en las publicaciones de la OSM durante el año. Este trabajo en preparación incluye relatos compartidos sobre cada uno de los Pasos, Tradiciones y Conceptos de Servicio. La OSM está actualmente buscando a un miembro de Al-Anon —un redactor/editor independiente— que pueda comenzar a

compilar este libro a partir de los más de 1.400 relatos compartidos recibidos.

[The Forum Book \(título provisional\) \[El libro The Forum\]](#)

Los miembros han presentado más de 800 títulos y fechas de publicación de artículos de la revista *The Forum* que consideran los mejores de los últimos diez años. Debido a que la mayoría de las sugerencias se recibieron antes de 2017, hubo muy pocos artículos recientes. Por lo tanto, se celebraron dos talleres en la Convención Internacional de Al-Anon en julio, añadiendo más de 100 artículos adicionales de los dos últimos años.

[Coordinadores de Literatura](#)

Se publicaron actualizaciones periódicas de la literatura durante todo el año en la comunidad de Coordinador de Literatura de AFG Connects y *En Contacto*. En octubre se celebraron dos conferencias de una hora de duración con los Coordinadores de Literatura de Zona para seguir mejorando la comunicación y la cooperación en relación con su función.

Revistas

[The Forum — Ahora a todo color](#)

A lo largo de sus 64 años de historia, la revista *The Forum* ha seguido creciendo y cambiando. En enero, la revista comenzó a producirse a todo color. Los comentarios de la hermandad han sido muy positivos.

["Talk to Each Other" «Háblense»](#)

Este departamento de la revista *The Forum* reapareció en la edición de agosto, en la cual un miembro buscó la opinión de otros miembros sobre los que consideraban «principios del programa». Se alentó a los lectores a enviar respuestas, algunas de las cuales se incluyeron en la edición de diciembre. El autor de la pregunta recibió todas las respuestas.

[«Dentro de los Grupos de Familia Al-Anon»](#)

La edición de junio de la revista *The Forum* incluyó un artículo sobre «Dentro de los Grupos de Familia Al-Anon» por el editor de la revista. En el artículo se describió el proceso, las personas y el calendario involucrados en el desarrollo de la revista *The Forum* cada mes. Como el artículo también fue publicado en la sección de Recursos para los miembros del sitio, con un enlace de *En Contacto*, recibió varios comentarios, todos ellos muy positivos. Uno de los comentarios decía, «quería enviar comentarios pero dudaba porque no entendía el proceso. Escribiré ahora que siento que puedo "Soltar las riendas y entregárselas a Dios" después de leer esta comunicación».

[Coordinadores de la revista The Forum](#)

Durante todo el año se publicaron actualizaciones periódicas en la comunidad de Coordinador de *The Forum* de AFG Connects y *En Contacto*. A principios de cada mes, desde enero, se publicó en la comunidad un renovado Informe de Ventas de la revista *The Forum*.

[Al-Anon se enfrenta al alcoholismo](#)

La curaduría de contenido para los relatos compartidos de los miembros y las responsabilidades editoriales han pasado al Editor de la Revista, quien colaborará con la Directora Adjunta de Difusión Pública-Profesionales.

Materiales de Servicio e Informes

Citas de Literatura Aprobada por la Conferencia

Una vez más, 20 citas de una variedad de LAC aparecieron en la Comunidad de Anuncios de AFG Connects. Las Zonas y otras ramas de servicio podrían utilizarlas en sus calendarios de recaudación de fondos para 2019 sin tener que obtener permiso por escrito.

Resumen de la Conferencia de Servicio Mundial

Gracias a los esfuerzos combinados de toda la oficina, el boletín *Noticias de la Conferencia de Servicio Mundial de 2018*, que detalla los aspectos más destacados de la Conferencia, fue publicado en inglés, francés y español en el sitio web. También se incluyó un enlace al artículo en las ediciones de junio y julio de *In the Loop*, *Le Messenger*, and *En Contacto*. Un anuncio para el artículo apareció en las ediciones de julio y agosto de la revista *The Forum*. En los años anteriores a 2016, este resumen anual del CSM se incluyó en las ediciones de julio y agosto de la revista *The Forum*. Antes de 2006 también apareció en la edición especial de la Conferencia, *Inside AI-Anon Xtra*.

Catálogo de LAC 2019

Debido a que no se presentó material nuevo hasta el verano, no hubo ninguna edición de 2018 del catálogo de LAC. En lugar de ello, el Catálogo de 2019 fue diseñado e impreso a tiempo para ser incluido como un inserto en la edición de agosto de la revista *The Forum*. El personal estuvo emocionado de presentar esta edición simplificada a todo color ante la hermandad.

Revisión de Information And Tips For GRs as Forum Coordinators (F-2)

El personal actualizó el documento con información actual sobre las maneras en que los RG pueden alentar a sus miembros del grupo a suscribirse a la revista *The Forum*. Una vez diseñada, la guía a seguir fue enviada a los Coordinadores de la revista *The Forum* en AFG Connects, así como a la tienda en línea de AI-Anon.

Revisión de la Guía Area Forum Coordinators (G-32)

El personal creó una versión actualizada que refleja las prácticas actuales y ofrece sugerencias adicionales sobre la manera en que los Coordinadores pueden alentar a los miembros de Zona a leer la revista *The Forum*. Esta actualización ha sido presentada para su aprobación.

PowerPoint de la revista The Forum

A pedido de varios Coordinadores de la revista *The Forum*, el personal preparó una nueva presentación en PowerPoint destacando los beneficios de suscribirse a la revista *The Forum*. Esta se ha publicado en la comunidad del Coordinador de *The Forum* de AFG Connects.

COMITÉ DE PUBLICACIONES

Stuart H., Presidente

Tom C., Enlace con el Personal, Director Adjunto-Literatura

Bruce F./Gail G., Enlaces con Administradores (Custodios)

Actualmente, el Comité está integrado por ocho miembros Delegados, tres miembros sin límite geográfico (incluido el Presidente), el Enlace con el Personal de la OSM y el Enlace de la OSM con Administradores (Custodios). Este se sigue reuniendo trimestralmente por llamada de conferencia, con correspondencia intermedia que se hace por correo electrónico y a través de los foros de discusión de AFG Connects.

Después de que la Conferencia de 2018 diera la aprobación conceptual para un marcador «Solo por esta noche», inspirado por un artículo en la edición de agosto de 2016 de la revista *The Forum*, el Comité comenzó a afinar el artículo y aprobó por unanimidad un borrador final. El personal trabajó rápidamente para avanzar en este borrador final hasta el proceso de aprobación y enviar la pieza de LAC al proveedor dentro del año.

El Comité continuó el debate del año pasado sobre una sugerencia para un artículo sobre los principios espirituales de AI-Anon. Después de completar las preguntas del proceso de toma de decisiones basadas en el conocimiento sobre el tema, el Comité acordó recomendar el desarrollo de un blog o foro electrónico de discusión, para que los miembros de la hermandad pudieran compartir sus aportes sobre el tema.

El Comité recibió 16 propuestas de textos nuevos o de revisiones de la bibliografía existente de la hermandad. Aunque sostuvo discusiones sobre algunas de estas ideas, decidió no hacer recomendaciones a la Conferencia de 2019.

El Comité también siguió examinando la evolución del NEW DAILY READER (working title) [NUEVAS LECTURAS DIARIAS (título provisional)]. Además, se abordaron ideas para proyectos de literatura a nivel de estructura o de la Zona (para los Coordinadores de Literatura y otros) que aumentarían la difusión de la amplia variedad de LAC disponible.

Los cinco candidatos para los dos puestos vacantes sin Límite Geográfico del Comité de Publicaciones participaron en reuniones de conferencia en la web con voz pero sin voto. Se esperaba que, a través de esta experiencia, adquirieran un mejor conocimiento de las responsabilidades del Comité y, al mismo tiempo, el Comité los conociera mejor. Los currículos de dos de los candidatos serán presentados para su aprobación por el Comité Ejecutivo para que puedan comenzar a trabajar en la primavera de 2019.

COMITÉ ASESOR EDITORIAL DE LA REVISTA

THE FORUM

Brian R., Presidente

Mark S., Enlace con el Personal, Coordinador de la revista

Joyce B. / Lynette K., Enlaces con los Administradores (Custodios)

En la actualidad, el Comité Asesor Editorial de *The Forum* está integrado por cinco miembros sin Límite Geográfico (incluido el Presidente), el Coordinador de la Revista (que sirve de Enlace con el personal) y el Enlace con los Administradores (Custodios). Este año, dos Directores Adjuntos también se desempeñaron como Enlaces con el personal interinos hasta que se ocupó el Puesto de Coordinador de la Revista. El Comité Asesor Editorial de *The Forum* se sigue reuniendo trimestralmente por llamada de conferencia, con correspondencia intermedia que se hace por correo electrónico y a través de los foros de discusión de AFG Connects.

El Comité dio la bienvenida a una nueva Enlace de con los Custodios, Lynette K. Ella reemplaza a la Enlace saliente, Joyce B. La Enlace sirve como vínculo entre el Comité y la Junta de Administradores con voz pero sin voto.

Cada miembro recibe cada mes 50 relatos compartidos sin editar para revisar y calificar. El Editor utiliza esas calificaciones, junto con las notas que las acompañan, para determinar cuáles son adecuadas para su publicación en la revista *The Forum*. Para asegurarse de que cada posible relato compartido pueda ser utilizado, incluso aquellos que reciben una calificación demasiado baja para ser publicado en su totalidad, son examinados en busca de cualquier pequeña muestra de sabiduría, especialmente para la sección de la revista «Una “cita” a la vez».

Casi al final de 2017, el Editor de la Revista y el Departamento de Diseño comenzaron a hacer cambios estilísticos en la revista *The Forum* mediante la adición de más elementos gráficos y de color. Al comienzo del nuevo año, la revista salió a todo color. Tanto los miembros del Comité como los lectores aprobaron abrumadoramente el cambio.

El Comité también discutió la mejor manera de proceder con *The Forum Book*, aprobado por el CSM de 2015. Dado que hasta la fecha se han recopilado más de 800 artículos de ediciones anteriores, el Comité recomendó que el personal buscara a un miembro de Al-Anon que también fuera editor profesional independiente. El editor se encargará de revisar y categorizar los relatos compartidos, así como de elegir una estructura organizativa para el trabajo en su conjunto.

Los miembros del Comité también hicieron una recomendación para modificar el lema «fuerza y esperanza para los amigos y las familias de los bebedores problemas» (en la «Declaración de Propósito» al comienzo de cada ejemplar de *The Forum*) al actual «ayuda y esperanza para los familiares y amigos de los alcohólicos». El Comité en su totalidad estuvo de acuerdo en que la segunda opción sonaba más atractiva y positiva.

DIFUSIÓN PÚBLICA

Profesionales

Claire R., Directora Adjunta de Difusión Pública-Profesionales

Al-Anon se enfrenta al alcoholismo

La revista *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo* sigue siendo el mayor proyecto de difusión pública con la participación de la hermandad en la estructura de servicio de la OSM. Los miembros hicieron pedidos de 208,050 ejemplares de la segunda impresión de la revista *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo 2018*. Un total de 219,025 ejemplares de la revista *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo 2019* fueron pedidos de la primera impresión. Esto fue 1.000 ejemplares menos que la primera impresión de *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo 2016*, que fue la más grande hasta la fecha para los 12 ejemplares producidos de la revista.

El personal fomentó la participación en el proyecto mediante la creación de artículos, anuncios y formularios de pedidos de *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo*; volantes desprendibles; publicaciones impresas y electrónicas en inglés, francés y español, y publicaciones comunitarias de *AFG Connects*. Se invitó a los miembros a enviar historias para la publicación a través de medios impresos y electrónicos, incluyendo el enlace fácil de recordar al-anon.org/sharing.

Al igual que en la edición de 2018, el diseño de portada de *Al-Anon*

se enfrenta al alcoholismo 2019 pone mayor énfasis en el propósito del programa Al-Anon que en el año de su publicación. La revista *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo 2019* incluye la historia de un miembro de la República Checa, que fue enviada a la OSM a través de Facebook Messenger. Esta es la primera vez que se recibe un relato compartido por un miembro que solo puede asistir a Al-Anon gracias a los medios sociales.

Las historias de los miembros y cuatro artículos profesionales han sido seleccionados para la edición de la revista *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo 2020*. Los artículos profesionales fueron escritos por un psiquiatra, un psicólogo y un pediatra. Por primera vez, un oficial de libertad condicional ha enviado un artículo, que podría complementarse muy bien con el relato compartido de un miembro de Al-Anon preso.

Encuesta de miembros de Al-Anon

Se invitó a los miembros a participar en la 12ª encuesta aprobada por la Conferencia de la OSM del 10 de enero al 27 de febrero de 2018. Los cuestionarios de la encuesta estaban disponibles en línea en inglés, español y francés. Por primera vez, los miembros tuvieron la opción de utilizar teléfonos móviles o tabletas, además de computadoras personales o portátiles, para completar la encuesta.

Una cantidad récord de 13,395 miembros completó la encuesta (en comparación con 8,517 miembros en el estudio de 2015). Los miembros de los Estados Unidos continentales y Canadá comprendieron el 88.7% y el 11.2% de los participantes en la encuesta, respectivamente. Una décima parte del porcentaje de los encuestados procedía de las Bermudas o de Puerto Rico.

La participación de los miembros de habla hispana y los de habla francesa aumentó significativamente de:

- 36 miembros hispanohablantes en 2009 a 139 miembros hispanohablantes en 2018
- 71 miembros de francohablantes en 2009 a 275 miembros de francohablantes en 2018

Si bien las cifras pueden parecer pequeñas, representan un aumento de casi 400 por ciento en la participación. El personal está examinando opciones para aumentar la participación en 2021.

La OSM comenzó a distribuir artículos, anuncios e información sobre la Encuesta para los Miembros de Al-Anon 2018 en octubre de 2017 y continuó hasta marzo de 2018, cuando se agradeció a los miembros su participación en el estudio. La hermandad también fue notificada cuando el informe fue publicado en el sitio web de la OSM el 1 de agosto de 2018.

Los miembros también tuvieron la opción de compartir cómo Al-Anon ha beneficiado sus vidas. Respondieron más de 8,000 miembros. Aunque la mayoría de los comentarios provenían de miembros de habla inglesa, se recibieron 209 respuestas de miembros de habla francesa y 100 de miembros de habla hispana.

Dado que los resultados de los miembros de los Estados Unidos y Canadá eran estadísticamente comparables, incluyeron nuevos y notables hallazgos:

- El 56% de los participantes en la encuesta tenían entre 25 y 48 años de edad cuando asistieron por primera vez a Al-Anon.
- Siete de cada diez miembros han sido afectados por alcoholismo que abarca dos o más generaciones.
- Los miembros de Al-Anon que son hijos adultos de alcohólicos son 68% más propensos a ser diagnosticados con un trastorno de salud mental que el cónyuge de un alcohólico.

- El miembro promedio reportó una mejora del 88% en su salud mental dentro de dos a tres años como miembro continuo de Al-Anon.

La encuesta de Al-Anon es una instantánea (un análisis ambiental) de su hermandad dentro de un período específico y limitado de tiempo. El número sustancial de participantes en la encuesta aumenta la credibilidad de las conclusiones y refleja la disposición de la hermandad a prestar servicios a Al-Anon.

Comunicación y cooperación con profesionales/Consultas profesionales

La mayoría de los profesionales llaman o envían mensajes de correo electrónico a la OSM para solicitar literatura y las revistas *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo*. En el sitio web actualizado de la OSM se ofrece un formulario electrónico para profesionales. Este incluye un boletín de bienvenida con información esencial sobre Al-Anon. Sin embargo, el personal observó que el formulario no era aprovechado; durante el año se presentaron apenas 214 solicitudes.

Las solicitudes de nuevos grupos de Al-Anon o Alateen en una comunidad específica y de publicaciones periódicas se remiten a los Coordinadores de Difusión de Zona para su seguimiento local. La OSM apoya a los grupos de servicios locales y de Zona proporcionando un suministro introductorio de literatura hasta que los miembros locales puedan responder a los pedidos.

Difusión a los profesionales Seamos amigables con nuestros amigos profesionales— Taller de la Convención Internacional de Al-Anon 2018

Una serie de 12 preguntas relacionadas con los efectos del alcoholismo en la familia, el tratamiento familiar y la recuperación continua fueron planteadas a un panel compuesto por un profesional canadiense y tres profesionales estadounidenses que ejercen en los campos de la psicología y la psiquiatría. Uno de los profesionales supervisa los servicios psicológicos en un sistema escolar condal y proporcionó una visión de la recuperación de niños y adolescentes. Este taller se incorporó para ampliar la difusión pública durante la Convención Internacional. Dado el éxito del taller, el formato y las preguntas se dieron a los Coordinadores de Difusión Pública de Zona y a los Representantes de Distrito para que pudieran repetir el taller con un grupo de profesionales en sus comunidades.

Solicitudes de entrevistas de estudiantes

Estudiantes de escuela intermedia, secundaria y universitaria se pusieron en contacto con la OSM para entrevistar al personal para sus proyectos de clase. Se les pidió que presentaran sus preguntas con antelación para que se pudiera hacer una investigación si fuera necesario. Además de las preguntas sobre los efectos del alcoholismo en los niños y las familias, se hicieron preguntas sobre Al-Anon como organización, por ejemplo, número de empleados, el año en que se fundó, su estructura organizativa, el número de grupos o miembros de Al-Anon (las estimaciones se hacen a partir del número promedio de miembros por grupo de datos, que se pueden encontrar en las actualizaciones anuales proporcionadas por los grupos). Algunos estudiantes compartieron que eligieron el tema de Al-Anon porque estaban o están afectados por la bebida de uno de sus padres. Otros contactaron a Al-Anon porque su asignación de clase estaba relacionada con el alcoholismo o la adicción en general.

Viajes del personal

The Association for Addiction Professionals (NAADAC), [La Asociación para profesionales de la adicción] Houston, TX

La Directora Adjunta—Profesionales y el Director de Estrategia Digital asistieron a la conferencia. El programa consistió en sesiones centradas en la adicción y el tratamiento y la recuperación de los miembros de la familia. El personal estableció contacto con expositores de instalaciones de tratamiento y presentadores, al igual que con asistentes. Los temas incluyeron la competencia cultural y lingüística, el tratamiento de la unidad familiar, ayuda a las familias a manejar los factores estresantes diarios, el proceso terapéutico del perdón, la ciencia cerebral de la adicción, la adicción de los ancianos y sus efectos en sus cuidadores, la salud a distancia (telehealth) para comunidades rurales y fronterizas, los servicios de apoyo a la recuperación, la ética y los medios sociales. Al-Anon recibió el reconocimiento de los presentadores de los talleres centrados en la familia, lo que ayudó al personal a conversar tanto con los asistentes como con los presentadores.

Mental Health for All Conference [La Conferencia de salud mental para todos], Montreal, QC

La Directora Adjunta de Difusión Pública-Profesionales asistió por tercer año consecutivo a la tercera conferencia anual organizada por la Asociación Canadiense de Salud Mental (con el patrocinio adicional del Centro Canadiense sobre Consumo de Sustancias y Adicción). Este evento ofrece al personal la oportunidad de comunicarse con profesionales canadienses y asistir a talleres, también conocidos como «mejores prácticas», en los campos de la salud mental y la adicción en todo Canadá. Un intercambio similar de terminología está ocurriendo entre los profesionales canadienses y las agencias gubernamentales, y en los Estados Unidos. Esta conferencia proporcionó al personal estadísticas e informes de investigación actualizados de las esferas de la salud mental y las adicciones en Canadá.

Cooperation with US Government Agencies/Center for Substance Abuse Treatment (CSAT), National Recovery Month Planning Meetings [Cooperación con Organismos Gubernamentales de los Estados Unidos/Centro para el tratamiento del abuso de sustancias (CSAT), Reuniones de Planificación del Mes de Recuperación Nacional]

El personal siguió representando a las familias de alcohólicos y a Al-Anon Family Groups en las reuniones de planificación del Mes de Recuperación Nacional. Las reuniones presenciales de enero y septiembre le brindan a la OSM la oportunidad de compartir información con los Directores Ejecutivos de Nar-Anon y la Asociación Nacional de Hijos de Adictos (NACoA por sus siglas en inglés). Además de Al-Anon, estas dos organizaciones son las principales defensoras de las familias y niños afectados por el alcoholismo o la drogadicción. Asistir a reuniones y aprender sobre las actividades de otras organizaciones sin fines de lucro en los campos de la adicción y la salud mental dio al personal la oportunidad de mantener líneas abiertas de comunicación con estas organizaciones. Las solicitudes para la revista *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo* y las mesas de información de Al-Anon en eventos locales o estatales del Mes de Recuperación se remiten a los Coordinadores de Difusión de Zona.

National Institute on Alcohol Abuse and Alcoholism (NIAAA) Liaison Council Meetings, [Reuniones del Consejo de enlace del Instituto Nacional de abuso de alcohol y alcoholismo (NIAAA)], Rockville, MD

El personal observó las presentaciones científicas tres veces al año en las reuniones del Consejo de la NIAAA. La sesión de enlace para organizaciones públicas y sin fines de lucro ofrece una oportunidad para que el personal proporcione actualizaciones sobre las actividades de Al-Anon, como la Encuesta para los Miembros, y para interactuar con otras organizaciones sin fines de lucro. El Coordinador de cooperación con la Comunidad Profesional de las OSG de A.A. OSG también asiste a estas reuniones, lo que significa que el personal de A.A. y Al-Anon tienen tiempo para interactuar, hacerse preguntas y ponerse al día sobre las actividades actuales.

Una de las sesiones incluyó por primera vez una reunión del consejo conjunto de la NIAAA/NIDA (Instituto Nacional sobre Abuso de Drogas)/CRAN (Investigación Colaborativa sobre Adicción). Lo más destacado fue la oportunidad de escuchar al Cirujano General de los Estados Unidos discutir el Informe sobre Adicción.

DIFUSIÓN PÚBLICA Y COMUNICACIONES

Pat Q., Director Adjunto—Difusión Pública Media y Registros de Grupo/
Claire R., Directora Adjunta de Difusión Pública-Profesionales
Scot P., Director Adjunto—Estrategia Digital

Comunicaciones Públicas

En abril, la Especialista Senior en Comunicaciones—Medios comenzó a reportar directamente al Director Adjunto—Estrategia Digital. Previamente, la posición reportaba al Director Adjunto de Difusión Pública-Medios y Registros de Grupos, aunque aproximadamente el 50 por ciento de su carga de trabajo era apoyar los esfuerzos de Estrategia Digital.

El Especialista Senior en Comunicaciones (no miembro) fue entrevistado en octubre pasado por un reportero de *The Review*, el periódico estudiantil independiente de la Universidad de Delaware, para obtener información sobre Al-Anon.

El personal proporcionó información de antecedentes sobre el programa Al-Anon, incluyendo datos de la Encuesta para los Miembros de 2018 y otros temas como el objetivo de Al-Anon, la naturaleza no profesional del programa (lo que explica por qué los miembros no dan consejos) y el anonimato.

El artículo, «Esperanza y sanación: Al-Anon apoya a aquellos afectados por el alcoholismo», se publicó en línea y se puede acceder a través de una búsqueda en internet. El artículo incluye varias citas de un miembro del personal; ella pudo proporcionar su apellido y título porque no es miembro. Este detalle alienta a los medios de comunicación a citar el artículo.

Al-Anon ha aparecido como referencia en los medios en 2018. Las series de televisión *Mom* y *Face the Truth* y la columna de consejos *Dear Abby* mencionaron a Al-Anon el año pasado. El nombre de Al-Anon también fue mencionado en *The Kominsky Method*, una serie que actualmente puede verse en Netflix.

Guía de Redacción para Miembros de Al-Anon Presos

Quince relatos compartidos fueron presentados por miembros de Al-Anon que asistían a grupos en centros penitenciarios. La OSM tiene ahora 38 historias de reclusos como resultado de la creación y distribución de La Guía de Escritura para Miembros de

Al-Anon Presos. Una de las seis historias revisadas por el Comité Asesor Editorial de la revista *The Forum* fue seleccionada para la edición de enero de 2019 de la revista *The Forum*. Debido a que muchas familias de alcohólicos están preocupadas por un familiar que enfrenta una sentencia o un ser querido que actualmente está preso, el Editor de la Revista está evaluando un relato compartido de un miembro de Al-Anon preso para edición de la revista *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo 2020*.

Conferencia de Nativos Americanos Fellowship of the Spirit, Bloomington, Minnesota

La OSM acordó con la Zona del Sur de Minnesota coordinar una mesa de información de Al-Anon en la conferencia auspiciada por White Bison, Inc. El personal expresó su reconocimiento por la rápida respuesta de la Zona a la solicitud. La OSM proporcionó el folleto *Al-Anon's Path to Recovery* (S-67) para el evento. Como resultado de la participación en este evento, White Bison, Inc. invitó a Al-Anon a establecer una mesa de información en un taller de capacitación que tendrá lugar en Portland, Oregon en 2019.

Medios Sociales

El Especialista en Medios Sociales ha coordinado varias entrevistas de conferencia de la web con profesionales. Hay mucho entusiasmo; Sis Wenger, Presidenta/Directora Ejecutiva de la Asociación Nacional de Hijos de Adictos (National Association for Children of Addiction, NACoA) ha accedido a ser entrevistada y ha declarado que hablará con otros profesionales, incluido Jerry Moe, para que también participen.

Después de una discusión de los medios sociales en la reunión del Comité de Guías de abril, el Equipo de Estrategia Digital comenzó a «hacer visibles» los comentarios publicados en Facebook que el personal determinó que serían apropiados y coherentes con el mensaje de Al-Anon de ofrecer esperanza y ayuda a los familiares y amigos de los alcohólicos. Inicialmente, todos los comentarios son bloqueados; sin embargo, los comentarios que se adhieren a los principios de Al-Anon, incluyendo el anonimato, se «hacen visibles» para que otros visitantes del sitio web puedan ver lo que ha sido compartido. Compartir los comentarios aumenta la confianza de los buscadores en la utilidad del mensaje de Al-Anon, aumenta la visibilidad de sus páginas y amplía la capacidad de la OSM de llegar a aquellos que aún sufren por la enfermedad familiar del alcoholismo.

Viajes del personal

Enfrentar la adicción (Facing Addiction) con el Consejo Nacional sobre Alcoholismo y Dependencia de las Drogas (National Council on Alcoholism and Drug Dependence, NCADD), Alexandria, VA

El personal asistió a talleres y compartió revistas de *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo* en una mesa de información de Al-Anon entre las sesiones del taller. La mesa de exhibición de Al-Anon ofreció al personal la oportunidad de establecer contactos con 60 afiliados de la NCADD en comunidades de todo Estados Unidos. El tema del evento, «Que se escuchen nuestras voces: Cómo levantar una voz eficaz en un cambiante y desafiante mundo», fue educativo y oportuno para el personal debido a su énfasis en el uso eficaz de los medios sociales.

COMITÉ DE DIFUSIÓN PÚBLICA

Maria N., Presidenta

Pat Q., Enlace con el Personal, Director Adjunto de Difusión Pública-Medios y Registros de Grupo/Claire R., Enlace con el Personal, Directora Adjunta de Difusión Pública-Profesionales
Scot P., Director Adjunto-Estrategia Digital
Norma W./Arlene M., Enlaces con Administradores (Custodios)

El Comité está integrado por Delegados de los Paneles 56, 57 y 58; un presidente sin límite geográfico, y un miembro sin límite geográfico de Saskatchewan. Aunque el miembro canadiense sin límite geográfico optó por no seguir prestando servicios en el Comité durante el año de servicio de junio de 2018 a junio de 2019, otros tres miembros sin límite geográfico de Estados Unidos se ofrecieron para servir en el Comité. Se está buscando un quinto miembro sin límite geográfico, preferiblemente de Canadá.

El Comité se reunió tres veces en 2018 en lugar de cuatro. El personal experimentó un período de ajuste durante la transición de las tareas relacionadas con los medios al Director Adjunto de Estrategia Digital en junio. Además, dos advertencias de huracanes impidieron la reprogramación de la reunión del Comité en septiembre y octubre.

El equipo generador de ideas del Comité encargada de elaborar materiales de difusión pública que tuvieran en cuenta los aspectos culturales completó su proceso de Toma de Decisiones con Base en el Conocimiento (TDBC) sobre el tema. El equipo generador de ideas hizo dos recomendaciones al Comité de Difusión Pública:

- Desarrollar una estrategia para informar a los miembros de Al-Anon sobre materiales de difusión pública culturalmente específicos existentes. Se observó que las Encuestas de la Comunidad Americana, que actualizan el Censo de Estados Unidos, muestran que la población hispana/latina es la de más rápido crecimiento en el país.
- Realizar encuestas en los grupos de Al-Anon de habla hispana, preguntándoles cómo atraer y retener a recién llegados.

Luego, el Comité acordó formar un equipo de tareas que estudiaría las diez Zonas de la estructura de la CSM con el mayor número de grupos de Al-Anon de habla hispana.

El Comité también propuso la creación de un equipo de tareas que se encargaría de seleccionar las citas para las publicaciones de la OSM en las redes sociales de libros de recuperación y folletos de la LAC. El personal evaluó la recomendación y llegó a la conclusión de que esa actividad era gestionada adecuadamente por el personal, proponiendo en cambio un proceso de descubrimiento que brindara al Comité de Difusión Pública más oportunidades de evaluación y toma de decisiones. El Comité fue invitado a revisar las respuestas de los miembros a la pregunta opcional en la Encuesta para los Miembros de 2018, sobre cómo Al-Anon ha beneficiado sus vidas. El personal de la Conferencia de la OSM confirmó que la identidad de los miembros está protegida porque quienes participaron en la encuesta lo hicieron de forma anónima. Además, en la introducción del cuestionario de la encuesta se informaba a los miembros de que las conclusiones de la encuesta se utilizarían para mejorar y aumentar la comunicación de la OSM con el público y los profesionales.

El Equipo de Tareas para el Desarrollo de un Instrumento de Difusión Pública para Miembros de Al-Anon Presos y Familias de Alcohólicos por Recibir Libertad Condicional o en Libertad de Establecimientos Penitenciarios, desarrolló varias opciones

después de responder a las preguntas del Proceso de Toma de Decisiones con Base en el Conocimiento sobre el tema: Los miembros podrían distribuir revistas de *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo* para programas de libertad condicional y previos a la libertad en las instalaciones y relatos compartidos de recuperación de los miembros de Al-Anon presos, compilados por la OSM podrían publicarse en *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo* o la revista *The Forum*. Luego, se seleccionaron los relatos compartidos a ser enviados a y se enviaron para su inclusión en la revista *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo 2020*. El Equipo de Tareas también discutió la idea de una plantilla de tarjetas de visita en línea con información de contacto de la OSM para que los individuos presos puedan usar el localizador de reuniones en línea de la OSM o el número gratuito para información de la reunión cuando sean liberados. Este Equipo de Tareas continuará reuniéndose para completar su tarea.

ARCHIVOS

Joe T., Archivista

Digitalización de la colección de archivos

Los Archivos continuaron conservando los materiales en formato digital. Esto es esencial porque los Archivos de la OSM tienen un espacio físico limitado para los documentos en papel y ahora se producen de forma rutinaria materiales «no impresos en papel». Por ejemplo, instantáneas anuales de los *memes* de los medios sociales de la OSM; citas publicadas en plataformas como Facebook, Instagram y Twitter, y el contenido del sitio web son capturados y preservados para referencia del personal y perspectiva histórica. El resultado es que se incrementan las transferencias digitales y se reduce la transferencia de documentos en papel, con la excepción de las declaraciones iniciales de los miembros para libros y folletos. Se está evaluando una plataforma segura en la nube.

El Empleado de Correo/Copias de la OSM siguió ayudando al Archivista con escaneos especializados de los materiales, lo que aumentó el número de imágenes digitalizadas en la colección. El resto de las revistas *The Forum* no digitalizadas el año pasado fueron escaneadas. Esto ayudó al Archivista y al Empleado de Correo/Copias a crear por primera vez una lista de ejemplares faltantes. Los boletines *Inside Al-Anon* (Dentro de Al-Anon) e *Inside Al-Anon Xtra* (*Dentro de Al-Anon Xtra*) en inglés, español y francés; la mitad de los Directorios Mundiales y los alquileres de la OSM, y todas las fotos fueron digitalizadas. El Archivista de la OSM se puso en contacto con los Archivos Nacionales del Gobierno de los Estados Unidos como un recurso; lo ayudaron a encontrar maneras de identificar correctamente las diminutas fotos de papel que fueron etiquetadas incorrectamente como negativos de papel.

Un formulario fácil de completar, Request for Research (AR-9) (Solicitud de Investigación), fue publicado en el sitio web de la OSM. A medida que avanzaba el año, el número de consultas aumentó debido a la disponibilidad del formulario. El formulario electrónico ha ayudado al personal a prestar mejores servicios a la hermandad mediante la transmisión de las inquietudes de los grupos o de los miembros a los Servicios de Grupo en busca de respuestas que reflejen las políticas y experiencias actuales en lugar de perspectivas históricas caducas.

Una OSG solicitó intercambio de información para poder identificar el género de un miembro cuyo relato compartido aparece en *Senderos de recuperación* (SB-24). En muchos idiomas, el género de un autor influye en cómo su trabajo debe ser traducido.

Como resultado, los Archivos de la OSM modificaron su política de retención de los relatos compartidos originales de los miembros de diez años a permanentemente. El personal implementó el nuevo procedimiento primero con el almacenamiento y digitalización de los relatos compartidos de los miembros para el libro *La intimidad en las relaciones alcohólicas* (SB-33) y el folleto *Esperanza y comprensión para los padres y los abuelos* (SP-94).

Se concedió permiso a un profesor universitario para investigar a los Grupos de Familia, hijos e hijos adultos de alcohólicos en la década formativa de Al-Anon (la década de 1950), que recibió una beca Guggenheim y espera escribir un libro sobre estos temas.

Varias preguntas de los miembros se referían a las mociones aprobadas por la Conferencia que aparecen en la sección Compendio de Guías del *Manual de Servicio* sobre el uso exclusivo de LAC en las reuniones de Al-Anon. El Archivista y Director Adjunto-Difusión Pública a Profesionales comenzó a compilar gráficamente los debates y las mociones de los *Resúmenes de la Conferencia* y el texto que posteriormente se añadió a la sección Compendio de Guías del *Manual de Servicio*. Este formato muestra la progresión de las discusiones y mociones del CSM con respecto al uso de literatura de A.A. y otras publicaciones externas en las reuniones. La experiencia ha demostrado que la mejor manera de ofrecer claridad y una perspectiva histórica es cuando la investigación y las respuestas de la OSM incluyen referencias a los *Resúmenes de la Conferencia* (que se publican en el sitio web de la OSM) y a la sección Compendio de Guías del *Manual de Servicio*.

Un antiguo miembro del personal se ofreció voluntariamente para ordenar varias cajas de cartón de materiales, que fueron donados por la familia de un fallecido Custodio y antiguo Delegado, para la colección de Archivos de la OSM. El formato de año-mes-día [AA-MM-DD] siguió uniendo la colección de modo que el contenido digital y en papel de varias décadas no estuviera repetido en los materiales donados y que los artículos faltantes pudieran ser agregados electrónicamente a la colección.

A lo largo de los años, los Archivos han trasladado muchos de los anuncios a las reservas utilizando los códigos de documentos y publicaciones que son asignados por Publicaciones. La técnica de almacenamiento de código a caja sirvió bien a los Archivos, pero la recuperación del contenido se volvió engorrosa. Una decisión de reunir todos los anuncios por año comenzó en el cuarto trimestre. El proceso incluye unidades digitales y papel. Esto ahorra tiempo al personal cuando necesita recuperar información y mejora la velocidad de investigación del Archivista.

AFG Connects

La comunidad del **Coordinador de Archivos de Zona** continúa sirviendo como centro de intercambio y recurso para que los Coordinadores de Archivos de Zona compartan ideas sobre escáneres, computadoras, almacenamiento en la nube, etc. Los Coordinadores de Archivos de Zona cuyas colecciones se almacenan como documentos intercambian información entre ellos sobre carpetas de almacenamiento de archivos, álbumes de recortes, etc. Algunos Coordinadores de Archivos de Zona han convertido y almacenado sus colecciones en formatos digitales. Los Coordinadores que utilizan la tecnología digital descubrieron que una guía única sería demasiado general para ser útil, debido a la gran variedad de equipos electrónicos utilizados por los Archivistas. De manera que la idea de crear una guía de tecnología fue abandonada.

Al-Anon entonces y ahora (SAR-2)

Las traducciones al español y al francés ya están terminadas. Este folleto puede ser usado como folleto para presentar y resumir la historia de Al-Anon o puede ser distribuido a la hermandad durante las proyecciones de *La historia de Lois* (AV-1, SAV-1, or FRAV-1) o el alquiler de la película en DVD *Lois W. y los pioneros* (AV-24, SAV-24, or FRAV-24). El folleto está disponible como descarga gratuita en inglés, español y francés en el sitio web de la OSM, y en la tienda en línea de la OSM. Para acceder y descargar los folletos con facilidad se puede usar las direcciones especiales del sitio web: al-anon.org/18thenandnow (en inglés); al-anon.org/18brevehistoria (en español); y al-anon.org/18breffhistorique (en francés).

Cofundadores de Al-Anon (SP-87)

Las traducciones al español y al francés ya están terminadas. La hermandad podrá acceder al folleto a través de descargas electrónicas gratuitas en los tres idiomas a partir de 2019.

FINANZAS Y OPERACIONES

Niketa Bailey, Directora de Finanzas y Operaciones (No miembro)

En 2018, los Departamentos de Finanzas y Operaciones trabajaron en varios proyectos durante el año para ayudar a agilizar las operaciones y aumentar la eficiencia en toda la organización. Juntos, sus equipos:

- agregaron una opción de PayPal canadiense en el sitio web para permitir a los miembros hacer contribuciones en moneda canadiense;
- diseñaron la portada de *Un día a la vez en Al-Anon 50.º Aniversario* y el exlibris para la Convención Internacional de 2018;
- implementaron lectores de tarjetas electrónicas para aceptar tarjetas de crédito en la Convención Internacional de 2018;
- actualizaron los boletines *Le lien* y *En acción*, que se ofrecerán a todo color;
- implementaron el uso de PayPal como opción de pago adicional para compras de literatura en el sitio web;
- rediseñaron y agilizaron el Catálogo de Literatura Aprobada por la Conferencia, y
- diseñaron la portada de *Intimidad en las relaciones alcohólicas – Una recopilación de historias personales de miembros de Al-Anon* (SB-33).

TRADUCCIONES

Colette Norman, Coordinadora de Proyectos de Traducción (No miembro)

Los siguientes productos fueron traducidos al español y al francés en 2018:

Libro

- *Intimidad en las relaciones alcohólicas* (SB-33)

Revistas

- Revista *Al-Anon se enfrenta al Alcoholismo 2019*, formularios de pedido e instrumentos de marketing
- *Le lien*, publicación en francés, una recopilación de artículos de la revista *The Forum* (seis ejemplares)
- *Al-Anon y Alateen en acción*, publicación en el idioma español, una recopilación de artículos de la revista *The Forum* (seis ejemplares)

Folleto/Instrumentos de servicio

- *Esperanza y comprensión para los padres y los abuelos* (SP-94)
- *Archivo de hechos para profesionales* (S-37EF; S-37ES)
- *Manual de Servicio de Al-Anon y Alateen 2018-2021*
 - ♦ *Grupos de Al-Anon y Alateen en acción* (SP-24)
 - ♦ *Compendio de guías de Al-Anon y Alateen* (SP-25)
 - ♦ *Manual de Servicio Mundial* (SP-26)
 - ♦ *Los Doce Conceptos de Servicio de Al-Anon* (SP-27)
- *¿Ella bebe demasiado?* (P-62) [solo en francés]

Medios digitales o basados en la web

- Convención Internacional de Al-Anon 2018: tema, programa, información de inscripción en el sitio web, información de hospedaje, lanzamiento de podcast de audio, acuerdo de exención de responsabilidad de audio para los participantes, información de inscripción para eventos especiales, y encuestas
- *Le Messenger* y *En Contacto* –boletines electrónicos publicados mensualmente en francés y español
- Extractos de *Alateen Talk (Alateen para tí)* publicados en línea
- Direcciones personalizadas para las páginas del sitio web
- Carta de la Dirección Postal Actual para reuniones electrónicas
- Actualizaciones de contenido del sitio web

Otros artículos

- Carta de Petición a los miembros (trimestral)
- Carta de Petición a los miembros (actualización de información en el reverso de la carta)
- Carta de la Presidenta de la Junta (trimestral)
- Boletín *Noticias de la Conferencia de Servicio Mundial 2018*
- Tema de la Conferencia de Servicio Mundial 2019 para su uso en afiches, membretes y otros materiales
- Exlibris *del 50.º Aniversario de Un día a la vez en Al-Anon*
- Catálogo de LAC 2019
- *Resolución de Gratitud a Alcohólicos Anónimos*
- *Solo por esta noche* (SM-81) [Marcador]

SERVICIO AL CLIENTE Y ENVÍOS

Camille Peters, Directora Adjunta–Servicio al Cliente y Envíos (no miembro)

El Departamento de Servicio al Cliente y Envíos logró lo siguiente en 2018:

- Rediseñó el almacén para agilizar las operaciones y aumentar la eficiencia
- Renegoció nuevas tarifas de envío con UPS
- Procesó las etiquetas de *Le lien* y *Al-Anon y Alateen en acción*
- Procesó y envió 422.000 ejemplares de la revista *Al-Anon enfrenta al alcoholismo*

Estadísticas de 2018

- Total de pedidos de literatura: 17.451
- Total de contribuciones ingresadas: US\$1.953.460
- Total de pedidos de suscripción a la revista *The Forum*: 18.220
- Pedidos canadienses: 630
- Pedidos del extranjero: 112

Comité de Finanzas

Jennie McC./ Joyce B. / Joan S., Presidentas

Niketa Bailey, Directora de Finanzas y Operaciones (No miembro)

El Comité de Finanzas se reúne mensualmente y reporta al Comité Ejecutivo inmediatamente después de la reunión de Finanzas. Durante la Conferencia, el Comité de Finanzas reporta directamente a la Junta.

Las responsabilidades del Comité de Finanzas incluyen supervisar los gastos y el flujo de efectivo, balancear el presupuesto de ingresos y gastos estimados y recomendar que la Junta de Administradores (Custodios) coloque fondos en reserva cuando proceda. La supervisión del Comité asegura que AFG, Inc. mantenga su solvencia.

El Comité examina la viabilidad financiera de los proyectos propuestos no incluidos actualmente en el presupuesto, teniendo en cuenta las metas y los resultados deseados, la eficacia en función de costos, el calendario y la relación del proyecto con el Plan Estratégico. Además, establece los precios de la literatura nueva o ya existente. El Comité de Finanzas presenta sus medidas y recomendaciones al Comité Ejecutivo.

Otras funciones de rutina incluyen:

- Aprobar las cartas de petición trimestral a los miembros
- Revisar los volantes sobre las contribuciones del año anterior (recibidas de Estados Unidos y Canadá) que serán distribuidos en la CSM
- Recomendar a la Junta de Administradores (Custodios) la cantidad de Gastos Iguales para la CSM (la cantidad que la Junta requiere que cada Zona envíe como su contribución a los gastos de su Delegado)
- Examinar, revisar (cuando proceda) y presentar recomendaciones sobre los Objetivos de Estrategia de Inversión a la Junta de Administradores (Custodios) para su aprobación
- Revisar el presupuesto de cada departamento con el Director de ese servicio cuando se prepare el Presupuesto Preliminar de 2018 para su presentación ante la Junta de Administradores (Custodios) en enero
- Revisar el Informe de Auditoría y la Carta de Administración
- Revisar la Filosofía de Inversiones
- Revisar el formulario los 990 (declaración de ingresos de la organización)
- Revisar los Objetivos y Metas del Comité de Finanzas
- Revisar las Inversiones en el Fondo de Reserva
- Revisar los costos de empaque y envío para asegurar su equidad y vigencia
- Reunirse con los administradores de inversiones dos veces al año

Las acciones no rutinarias incluyen:

- Trabajar en las presentaciones del Comité de Finanzas para las CSM de 2018 y 2019 y discutir diferentes maneras de hacerlas más significativas y útiles para los miembros de la Conferencia

- Recomendar que el Junta de Administradores (Custodios) imprima *Intimidación en las relaciones alcohólicas – Una recopilación de historias personales de miembros de Al-Anon* (SB-33) en rústica y establecer el precio de US\$11
- Recomendar que la Junta de Administradores (Custodios) ofrezca los libros electrónicos *Courage to Change: One Day at a Time in Al-Anon II* (eB-16) [*Valor para cambiar: Un día a la vez en Al-Anon*], *How Al-Anon Works for Families & Friends of Alcoholics* (eB-22) [*Cómo ayuda Al-Anon a los familiares y amigos de los alcohólicos*], *Alateen—Hope for Children of Alcoholics* (eB-3) [*Alateen: esperanza para los hijos de los alcohólicos*] y *Having Had a Spiritual Awakening* (eB-25) [inglés solamente] en inglés y en español y francés donde estén disponibles, y ofrecer la versión electrónica de *The Forum* a través de Google Play Store a un precio de venta equivalente a su precio en otras plataformas
- Establecer un equipo de tareas sobre fondos de reserva de Zona para ayudar a los Delegados a la CSM de 2018 a entender el propósito del fondo de reserva de su Zona y cómo se toman las decisiones
- Revisar el borrador del Octavo Informe Trienal del Comité Asesor Editorial de *The Forum* antes de su presentación ante la CSM de 2018
- Recomendar que la Junta de Administradores (Custodios) imprima el marcador de libros *Solo por esta noche* (SM-81) en una cantidad inicial de 50.000 y fije el precio en US\$0,10 por unidad
- Aprobar los precios de *Al-Anon se enfrenta al alcoholismo 2020*